

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1956-1957.

COMMISSIEVERGADERING VAN 12 DECEMBER 1956.

Verslag van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1957.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

RÉUNION DU 12 DECEMBER 1956.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957.

Aanwezig : de hh. Pierre DE SMET, voorzitter; Ernest ADAM, BREYNE, BRIOT, Baron DE DORLODOT, DE MAERE, DOUTREPONT, HARMEGNIES, JANSSEN, LACROIX, LEEMANS, LIGOT, MOLTER, PARMENTIER, Léon SERVAIS, VAN HOUTTE, VAN LAEYS, WIARD en VREVEN, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Algemene bespreking.

De Minister herhaalt in het kort de uiteenzettingen die hij in de Kamercommissie van Financiën en in de Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft gegeven. Aangezien deze uiteenzettingen voorkomen in het verslag van de h. Grootjans en in de *Handelingen*, is het nutteloos ze in dit verslag nogmaals *in extenso* op te nemen.

Een lid onderstreept dat de werkelijke uitgaven voor 1956 overduidelijk aantonen dat zijn critiek op de geraamde uitgaven gegrond was. Zijns inziens is de raming van ontvangsten voor 1957 matig gehouden, maar zijn de uitgaven kennelijk onderschat. Het geachte lid is van oordeel dat de Regering rekening had moeten houden met gebeurtenissen die zich waarschijnlijk zouden voordoen, zoals o.m. de crisis ingevolge de petroleumbeperking die de ontvangsten in deze sector met 50 miljoen per maand kan doen verminderen, de vrij algemene prijsverhoging en de stijging van het indexcijfer; hij verzoekt om nadere bijzonderheden over de kredieten voor Landsverdediging, hij vraagt of België geen verdere militaire inspanning moet doen, hij maakt zich bezorgd over de Thesaurie en Staatsschuld, hij wenst de financiële weerslag te kennen van de sociale besprekingen die onlangs

MESDAMES, MESSIEURS,

Discussion générale.

M. le Ministre résume brièvement les exposés qu'il a faits à la Commission des Finances de la Chambre et à la Chambre des Représentants. Comme ses exposés se trouvent dans le rapport de M. Grootjans et dans les *Annales*, il serait fastidieux de les reprendre *in extenso* dans ce rapport.

Un membre de la Commission souligne que le montant réel des dépenses pour 1956 montre à évidence que les critiques qu'il avait émises au sujet des prévisions quant aux dépenses pour ce budget, étaient fondées. Il estime que pour 1957 les recettes ont été évaluées avec modération, mais que par contre les dépenses avaient été nettement sous-évaluées. L'honorable membre trouve que le Gouvernement aurait dû tenir compte des probabilités; notamment de la crise causée par les restrictions en pétrole, qui peuvent diminuer les recettes de ce secteur de 50 millions par mois; de l'augmentation assez générale des prix, de la hausse de l'index; il demande des précisions en ce qui concerne les crédits destinés à la Défense Nationale, pose la question de savoir si un effort militaire supplémentaire ne sera pas demandé à la Belgique, s'inquiète au sujet de la Trésorerie, de la Dette Publique,

R. A 5261.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-1 (Zitting 1956-1957) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

R. A 5261.

Voir :

Document du Sénat :

5-1 (Session de 1956-1957) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

werden gevoerd. Komt er een heffing? Zullen de ouderdomspensioenen en de kinderbijslag worden verhoogd? Tenslotte vraagt hij of van sommige werken voor de Tentoonstelling 1958 niet afgezien kan worden.

Het geachte lid onderzoekt het vraagstuk van de parastatale instellingen en betreurt het dat er nog geen doeltreffende contrôle tot stand kon komen. Als besluit neemt hij aan dat de gegevens van de parlementaire stukken niet met de werkelijkheid stroken.

Laten wij deze opmerkingen achtereenvolgens onderzoeken.

Begroting 1956.

De aanvankelijke begroting voor 1956, die 83.983,3 miljoen bedroeg, is door later ingediende amendementen, door bijzondere wetten en door het aanpassingsfeuilleton, op 89.963,5 miljoen gebracht.

Het verloopt der uitgaven ziet er uit als volgt :

(in miljoenen)

Aanvankelijke begroting voor het dienstjaar 1956	83.983,3
Amendementen na indiening van de begroting	+ 1.105,0
Bijzondere wetten	+ 228,7
Aanpassingsfeuilleton	+ 4.265,2
Amendementen op het feuilleton (Regering)	+ 381,7
Amendementen op het feuilleton (Senaatscommissie)	— 0,6
Amendementen ingediend tijdens de behandeling	+ 0,2
Totaal	89.963,5

Opmerking verdient dat nog enkele amendementen moeten worden onderzocht en dat hierbij nog de bijkredieten komen die aangevraagd zijn ter vereffening van schuldvorderingen met betrekking tot de vorige dienstjaren, te weten : 1.204,6 miljoen.

De betalingskredieten op de Buitengewone Begroting, die 11.238,3 miljoen frank beliepen, werden bij het geamendeerde aanpassingsfeuilleton gebracht op een totaal van 14.164,4 miljoen.

Het aanvankelijke bedrag van 8.370,9 miljoen aan vastleggingskredieten is door het geamendeerde feuilleton en een bijzondere wet verhoogd tot 13.156,4 miljoen.

Bij haar onderzoek naar de oorzaken van de buitengewoon sterke aanwas van de uitgaven in 1956 vond uw Commissie :

— 310 miljoen op de Staatsschuld ter financiering van werken van openbaar nut;

voudrait connaître les conséquences financières des négociations sociales qui ont eu lieu récemment. Y aura-t-il un prélèvement? Va-t-on augmenter les pensions de vieillesse, les allocations familiales? Il demande enfin si on ne pourrait pas renoncer à certains travaux à exécuter à l'occasion de l'Exposition 1958.

Examinant le problème des organismes paraétatiques, l'honorable membre regrette qu'un contrôle effectif n'ait pas encore pu être réalisé. En conclusion, il estime que les données indiquées dans les documents parlementaires ne correspondent pas à la réalité.

Examinons ces observations point par point.

Budget 1956.

Le budget initial de 1956 qui s'élevait à 83.983,3 millions a été porté par suite d'amendements introduits après le dépôt, des lois spéciales et du feuilleton d'ajustement, à 89.963,5 millions.

L'évolution des dépenses se présente comme suit :

(en millions)

Budget initial de l'exercice 1956	83.983,3
Amendements introduits après le dépôt	+ 1.105,0
Lois spéciales	+ 228,7
Feuilleton d'ajustement	+ 4.265,2
Amendements au feuilleton (Gouvernement)	+ 381,7
Amendements au feuilleton (Commission Sénat)	— 0,6
Amendements déposés en cours de discussion	+ 0,2
Total	89.963,5

Il est à noter que quelques amendements restent à examiner et qu'à ce chiffre il y a lieu d'ajouter les crédits supplémentaires sollicités pour la couverture des créances se rapportant aux exercices antérieurs, soit 1.204,6 millions.

Le total des crédits de paiement du budget Extraordinaire, qui s'élevait à 11.238,3 millions de fr. a été porté à 14.164,4 millions par le feuilleton d'ajustement amendé.

Quant aux crédits d'engagement, le montant initial de 8.370,9 millions a été porté à 13.156,4 millions par le feuilleton amendé et une loi spéciale.

Examinant les causes du gonflement exceptionnel des dépenses en 1956, votre Commission trouve :

— 310 millions à la Dette Publique pour financement de travaux d'intérêt public;

- 850 miljoen voor aanpassing van de wedden en pensioenen aan het indexcijfer;
- 500 miljoen ten voordele van de steden, gemeenten en provinciën, de weddebijslagen voor de gemeentelijke onderwijzers daaronder begrepen;
- 182 miljoen voor de spoorwegen;
- 533 miljoen voor de sector invaliditeit;
- 125 miljoen voor de oorlogspensioenen;
- 225 miljoen voor de bedienden;
- 159 miljoen voor de burgerlijke pensioenen;
- 1.400 miljoen voor handhaving van de broodprijs, ondersteuning van de tarweprijs, verkorting van de arbeidstijd in de steenkolenmijnen, ondersteuning van de textielbedrijven die in moeilijkheden verkeren;
- 225 miljoen voor de landbouwers die vorstschade hebben geleden;
- 325 miljoen voor Openbaar Onderwijs, waarvan een gedeelte voor het vrij onderwijs.

Het is natuurlijk de vraag of men al dan niet de wedden en pensioenen aan het indexcijfer moest aanpassen, de pensioenen van de Rijksambtenaren perequateren, de steden en gemeenten helpen, de tegenover de invaliden wettelijk aangegane verplichtingen nakomen, de oorlogs- en de bediendenpensioenen aanpassen, de landbouw en de deficitaire industriën ondersteunen, de oorlogsgetroffenen helpen.

Er valt trouwens op te merken, dat tal van verhogingen eenparig of bijna eenparig door de parlementsleden werden goedgekeurd.

* * *

Uw Commissie is bezorgd over de gestadige en bijna geregelde aanwas van de Rijksuitgaven.

Houden wij rekening met de *werkelijke* uitgaven, dan geeft de gewone begroting het volgende beeld te zien :

in 1951	van 66.686 miljoen	
in 1952	tot 67.392 miljoen	. . + 700 miljoen
in 1953	77.376 miljoen	. . + 10.000 miljoen
in 1954	79.711 miljoen	. . + 2.300 miljoen
		+ 13.000 miljoen

in 1955 een raming van 81.150 miljoen
 in 1956 89.582 miljoen en
 in 1957 raming $\pm$ 87.895 miljoen + 10 milliard

Uw Commissie betreurt het dat de fiscale meerontvangsten, zowel van 1950 tot 1954 als van 1954 tot 1957, werden opgebruikt.

Hier merkt een lid op dat het globale overschot van 1950 tot 1954 werd aangewend ter financiering van de buitengewone begroting.

- 850 millions résultant des adaptations de traitements et pensions à l'index;
- 500 millions au profit des villes, communes et provinces en y comprenant les suppléments aux instituteurs communaux;
- 182 millions aux Chemins de Fer;
- 533 millions pour le secteur invalidité;
- 125 millions pour les pensions de guerre;
- 225 millions pour employés;
- 159 millions pour pensions civiles;
- 1.400 millions pour maintien du prix du pain, soutien du prix du froment, diminution des heures de travail dans les charbonnages, soutien aux industries textiles en difficulté;
- 225 millions pour les agriculteurs victimes du gel;
- 325 millions à l'Instruction Publique, dont partie pour l'enseignement libre.

La question se pose s'il fallait oui ou non adapter les traitements et pensions à l'index, prérequalifier les pensions des agents de l'Etat, aider les villes et communes, faire face aux obligations contractées légalement envers les invalides, adapter les pensions de guerre et celles des employés, soutenir l'agriculture et les industries déficitaires, aider les sinistrés.

Il est à noter d'ailleurs que beaucoup de ces augmentations furent votées à l'unanimité ou la quasi-unanimité des membres du parlement.

* * *

Votre Commission se préoccupe de l'accroissement continu et quasi-régulier des dépenses de l'Etat.

Si nous tenons compte des dépenses *réelles*, nous voyons à l'ordinaire, pour ces dépenses :

en 1951	66.686 millions	
en 1952	67.392 millions	. . + 700 millions
en 1953	77.376 millions	. . + 10.000 millions
en 1954	79.711 millions	. . + 2.300 millions
		+ 13.000 millions

en 1955 prévision 81.150 millions
 en 1956 89.582 millions et
 en 1957 prévision $\pm$ 87.895 millions + 10 milliards

Votre Commission constate avec regret que les plus-values fiscales ont été consommées aussi bien de 1950 à 1954 que de 1954 à 1957.

Un commissaire intervient ici pour faire observer que le boni global de 1950 à 1954 a été affecté au financement de l'extraordinaire.

Dit is een lichtzinnige en gevaarlijke politiek, die bij een stilstand in of een daling van de huidige hoogconjunctuur verschrikkelijke gevolgen zou kunnen hebben en waarvoor niet alleen de opeenvolgende regeringen, maar ook het gehele Parlement, de oppositie inbegrepen, verantwoordelijk zijn.

De verzwaring van de uitgaven, behoudens die welke het gevolg zijn van omstandigheden waarop de parlementaire controle geen vat heeft, vloeit immers voort uit de vrijelijk uitgesproken wil van de vertegenwoordigers van de Natie.

Uw Commissie is van oordeel dat zowel de Regering als het Parlement en de verantwoordelijke lichamen, een voorzichtiger en wijzer financieel beleid zouden moeten voeren.

* *

Wat de uitvoering van de begroting voor 1956 betreft, bedroegen de werkelijke ontvangsten en uitgaven ultimo October :

Gewone begroting :

Ontvangsten : 68.953 miljoen.
Uitgaven : 64.857 miljoen.

Buitengewone begroting :

Ontvangsten (met inbegrip van de leningen ten bedrage van 10.065 miljoen) : 10.483 miljoen.
Uitgaven : 9.185 miljoen.

Zoals gezegd is op blz. 3 van de Bijkomende Nota bij de Algemene Toelichting 1957 (Gedr. St. Kamer, n^o 4bis, zitting 1956-1957), worden de vermoedelijke ontvangsten voor 1956 op 89.984,8 miljoen frank geschat.

Evenwel moet bij dit cijfer nog de tegenwaarde in franken worden gevoegd van de gelden die ter beschikking van België worden gesteld voor de legering van de troepen op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek, d.i. 885 miljoen frank.

Men kan voor 1956 dus een boni verwachten.

Begroting 1957.

De Rijksmiddelenbegroting voor 1957 zoals deze bij de Kamer werd ingediend, voorzag in ontvangsten ten bedrage van 89.191.746.000 frank en uitgaven ten bedrage van 88.943 miljoen frank.

Als tegenwicht voor de uitgavenverminderingen ingevolge de verlagingen van de overdrachtsbelasting welke op een hele reeks courante verbruiksartikelen zijn toegepast, diende de Regering amendementen in, waarbij de besproken begroting wordt teruggebracht tot 87.894.463.000 frank voor de uitgaven en 87.871.700.000 frank voor de ontvangsten.

Sommige van die cijfers betreffende de uitgaven moeten echter gewijzigd worden in het licht van de jongste gegevens.

C'est une politique légère et dangereuse qui, lors d'un arrêt ou d'un fléchissement de la haute conjoncture actuelle, pourrait avoir des conséquences redoutables, et dont, non seulement, les gouvernements successifs, mais aussi le Parlement tout entier, opposition comprise, portent la responsabilité.

L'aggravation des dépenses, à part celles causées par des circonstances échappant au contrôle parlementaire, résultent en effet de la volonté délibérément affirmée des représentants de la Nation.

Votre Commission estime qu'une politique financière plus prudente et plus sage devrait s'imposer tant au Gouvernement qu'au Parlement et aux organismes responsables.

* *

En ce qui concerne l'exécution du budget pour 1956, les recettes et dépenses réelles à fin octobre sont les suivantes :

Budget ordinaire :

Recettes : 68.953 millions.
Dépenses : 64.857 millions.

Budget extraordinaire :

Recettes (y compris l'emprunt pour un montant de 10.065 millions) : 10.483 millions.
Dépenses : 9.185 millions.

Comme il est dit à la page 3 de la Note complémentaire à l'Exposé général 1957 (Doc. Chambre, n^o 4bis, session de 1956-1957), l'estimation des recettes probables pour 1956 s'élève à 89.984,8 millions de francs.

Toutefois, à ce chiffre il y a lieu d'ajouter la contre-valeur en francs des fonds mis à la disposition de la Belgique pour le stationnement des troupes dans le territoire de la République Fédérale Allemande, soit 885 millions de francs.

On peut donc prévoir un boni pour 1956.

Budget 1957.

Le budget des Voies et Moyens pour 1957 tel qu'il fut déposé sur le bureau de la Chambre prévoyait 89.191.746.000 francs pour les recettes et 88.943 millions de francs pour les dépenses.

Pour contrebalancer les diminutions de recettes résultant des réductions de la taxe de transmission appliquées à toute une série d'articles de grande consommation, des amendements ont été introduits par le Gouvernement, qui réduisent le budget en discussion à 87.894.463.000 francs en dépenses et à 87.871.700.000 francs en recettes.

Toutefois, certains de ces chiffres concernant les dépenses, doivent être modifiés à la lumière des derniers renseignements obtenus.

1957 (in duizenden franken).	1957 (en milliers de francs).		
	Ingediende begroting — <i>Budget déposé</i>	Amendementen — <i>Amendements</i>	Nieuwe cijfers — <i>Nouveaux chiffres</i>
Rijksschuld. — <i>Dette Publique</i>	15.966.571	+ 12.866	15.979.437
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — <i>Affaires Etrangères et Commerce Extérieur</i>	709.583	— 5.417	704.166
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	1.258.954	—	1.258.954
Middenstand. — <i>Classes Moyennes</i>	113.439	— 86	113.353
Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	6.215.402	—164.730	6.050.672
Volksgezondheid en Gezin. — <i>Santé Publique et Famille</i>	2.508.409	— 32.465	2.475.944
Wat als totalen geeft — <i>Ce qui donne les totaux</i>	88.943.269	— 1.023.721	87.919.548

De cijfers van het ontwerp van Buitengewone Begroting zoals deze voorkomen in de Algemene Toelichting (Gedr. St. Kamer n^o 4, zitting 1956-1957, blz. 71 v.v.) werden niet belangrijk gewijzigd. Alleen het bedrag van de betalingskredieten, nl. 13.495,7 miljoen frank, is toegenomen met 4 miljoen en bedraagt dus thans 13.499,7 miljoen frank.

Vergeleken met de aangepaste begroting 1956 blijkt uit de thans voorgelegde begroting dat de uitgaven in ronde cijfers vermeerderd zijn met :

- 1 milliard voor de dienst van de Rijksschuld;
- 4 miljoen voor de Pensioenen;
- 350 miljoen voor Verkeerswezen;
- 500 miljoen voor Openbaar Onderwijs,

en dat de uitgaven verminderd zijn met :

- 1,5 milliard voor Landsverdediging;
- 200 miljoen voor Landbouw (niet-hernieuwing van het krediet tot vergoeding van de vorstschade);
- 660 miljoen voor Economische Zaken;
- 850 miljoen voor Arbeid en Sociale Voorzorg.

Men mag zeggen dat het begrotingsevenwicht berust op een voorzichtig opgestelde raming.

Alle leden van uw Commissie menen dat de Regering bij de raming van de uitgaven redelijk is geweest, op basis van de Algemene Toelichting, en de meerderheid is van oordeel dat de uitgaven begroot zijn volgens de gegevens waarover de Regering beschikte.

Een lid wijst er op, dat het voor om het even welke Regering onmogelijk wordt om haar begrotingsramingen op vaststaande gegevens te gronden, om reden van de internationale gebeurtenissen die elkaar in een steeds sneller tempo opvolgen en waarvan de weerslag op het economisch leven van het land moeilijk te voorzien of te berekenen is.

Les chiffres du projet du budget Extraordinaire tels qu'ils figurent à l'Exposé général (Doc. Chambre n^o 4, session de 1956-1957, pp. 71 et suivantes), n'ont pas subi de modification importante. Seul le montant des crédits de paiement, qui était de 13.495,7 millions de francs, a augmenté de 4 millions, et s'élève donc à 13.499,7 millions de francs.

Ce budget, comparé au budget ajusté de 1956, fait ressortir comme augmentation de dépenses en chiffres ronds :

- 1 milliard au service de la Dette publique;
- 400 millions pour les Pensions;
- 350 millions aux Communications;
- 500 millions à l'Instruction Publique.

Comme diminution de dépenses :

- 1,5 milliard à la Défense Nationale;
- 200 millions à l'Agriculture (non renouvellement du crédit d'indemnisation des dommages de gel);
- 660 millions aux Affaires Economiques;
- 850 millions au Travail et Prévoyance Sociale.

On peut dire que l'équilibre budgétaire repose sur des prévisions établies avec prudence.

Tous les membres de votre Commission estiment que les recettes ont été modérément évaluées sur la base de l'Exposé général, et la majorité, que les dépenses ont été prévues suivant les données dont le Gouvernement disposait.

Un membre souligne qu'il devient impossible, à n'importe quel Gouvernement, de baser ses prévisions budgétaires sur des données d'une stabilité suffisante, en raison des événements internationaux qui se succèdent à un rythme accéléré et dont l'incidence sur la vie économique du pays est difficile à prévoir ou à chiffrer.

Deze economische onbekenden zullen nog vaak aanleiding geven tot feuilletons van bijkredieten, waartegen uw Commissie, trouwens terecht, zo krachtadig protest aantekent.

Economische conjunctuur.

De Rijksmiddelenbegroting is noch op een voortschrijdende expansie noch op een inkrimping van de Belgische economie gebaseerd.

De beschikbare materiële gegevens verantwoorden dit vertrouwen in de toekomst.

De afzet van de nijverheidsproductie is voor een goed deel van 1957 verzekerd en wij zien met voldoening dat sommige ondernemingen, die tot dusver in moeilijkheden verkeerden — zoals o.m. het textielbedrijf —, thans ernstige tekenen van opleving vertonen.

Hierna volgen enkele inlichtingen over het verloop van de conjunctuur en de gunstige invloed daarvan op de openbare financiën :

a) Industriële productie (Agefi : 1953 = 100) :

Gemiddelde 1954 :	103,2
Gemiddelde 1955 :	108,5
October 1955 :	112,0
October 1956 :	121,7.

b) Uitvoer (in millioenen franken) :

Ces inconnues économiques seront encore souvent à la base des feuilletons de crédits supplémentaires que votre Commission combat, avec raison d'ailleurs, avec tant d'énergie.

Conjoncture économique.

Le budget des Voies et Moyens n'a pas été tablé sur un accroissement de l'expansion de l'économie belge, ni sur une régression.

Les données matérielles dont nous disposons justifient cette confiance dans l'avenir.

L'écoulement de la production industrielle est assuré pour une bonne partie de 1957 et nous constatons avec satisfaction que certaines entreprises en difficultés jusqu'à présent — comme l'industrie textile notamment — présentent des signes d'un sérieux redressement.

Voici quelques renseignements au sujet d'évolution de la conjoncture et de ses incidences favorables sur les finances publiques.

a) Production industrielle (Agefi : 1953 = 100) :

Moyenne 1954 :	103,2
Moyenne 1955 :	108,5
Octobre 1955 :	112,0
Octobre 1956 :	121,7.

b) Exportations (en millions de francs) :

	1955	1956
Januari — Janvier	11.009	13.075
Februari — Février	10.685	11.725
Maart — Mars	12.121	13.330
April — Avril	11.084	13.593
Mei — Mai	10.175	14.175
Juni — Juin	11.977	13.873
Juli — Juillet	9.454	12.148
Augustus — Août	10.319	12.105 (Voorl. - Prov.)
September — Septembre	11.714	13.003 "
October — Octobre	13.539	14.236 "

c) Werkloosheid (aantal werklozen) (in duizendtallen) :

c) Chômage (Nombre de chômeurs) (en milliers) :

	1955	1956
Eerste halfjaar (daggemiddelde) — Premier semestre (moyenne journalière)	215,7	184,5
Juli — Juillet	125,9	97,7
Augustus — Août	110,9	99,7
September — Septembre	109,9	87,3
October — Octobre	113,1	89,4

d) *Belastingontvangsten (zonder onderscheid van dienstjaar) (in millioenen) :*

d) *Recettes fiscales (sans distinction d'exercice) (en millions) :*

	1955	1956
Januari — <i>Janvier</i>	7.894,0	8.687,2
Februari — <i>Février</i>	5.331,3	5.652,7
Maart — <i>Mars</i>	5.595,3	6.013,4
April — <i>Avril</i>	5.620,9	6.279,0
Mei — <i>Mai</i>	6.104,7	6.998,7
Juni — <i>Juin</i>	6.571,0	7.437,7
Juli — <i>Juillet</i>	9.311,2	10.071,5
Augustus — <i>Août</i>	6.353,7	5.889,1
September — <i>Septembre</i>	5.990,7	6.344,7
October — <i>Octobre</i>	5.534,2	6.231,0
November — <i>Novembre</i>	5.791,9	6.319,0 (Voorl. - <i>Prov.</i>)

e) *Nationale Bank :*

e) *Banque Nationale :*

	Einde December <i>Fin décembre</i> 1954	Einde December <i>Fin décembre</i> 1955	Einde October <i>Fin octobre</i> 1956
Deviezenvoorraad — <i>Réserves en devises</i>	50.680	56.208	61.172
Goudincasso — <i>Encaisse or</i>	38.911	46.442	47.460
Netto-tegoed in betalingsakkoorden — <i>Avoirs nets en accords de paiement</i>	9.380	9.823	10.556
Biljetten in omloop — <i>Billets en circulation</i>	100.826	106.399	110.733

f) *Belgische banken :*

f) *Banques Belges :*

	Einde December <i>Fin décembre</i> 1954	Einde December <i>Fin décembre</i> 1955	Einde September <i>Fin septembre</i> 1956
Deposito's op 30 dagen of meer — <i>Dépôts à 30 jours ou plus</i> . .	61.870	67.260	70.218
Kredieten aan de Staat — <i>Crédits à l'Etat</i>	46.489	49.703	53.926
Kredieten aan het particuliere bedrijfsleven — <i>Crédits à l'économie privée</i>	39.210	45.694	46.120

g) *Spaarkas :*

g) *Caisse d'Epargne :*

	Einde December <i>Fin décembre</i> 1954	Einde December <i>Fin décembre</i> 1955	Einde September <i>Fin septembre</i> 1956
Totaal van de inlagen — <i>Total des dépôts</i>	48.113	50.908	54.651

Rijksschuld.

Vergeleken met het dienstjaar 1956 geeft de begroting voor 1957 een verhoging te zien met 1.076 miljoen voor de Rijksschuld, waarvan 625 miljoen dient tot dekking van de nieuwe lasten voortvloeiende uit de leningen die tijdens het tweede halfjaar 1956 zijn opgenomen, en 458 miljoen bestemd is voor de renten van kapitalen die gedurende het tweede halfjaar 1956 en het eerste halfjaar 1957 opgenomen zullen moeten worden.

Het is wel interessant de toeneming van de Rijksschuld in de verschillende jaren te vergelijken. Zij bedroeg 3.348 miljoen van 1950 tot 1954, 3.013 miljoen van 1954 tot 1956 en 4.084 miljoen van 1956 tot 1957.

De voortdurende aangroei van de Rijksschuld verontrust sommige commissieleden, die van mening zijn dat de Staat nog altijd een zware druk op de geldmarkt uitoefent.

Uit de toelichting van de Minister blijkt dat de Regering aan de ene kant de stijging van de schuld in de sector Staatsinstellingen remt, en aan de andere kant een gelijklopende actie van de parastatale instellingen eist om tot een evenwicht in de beleggingen te komen.

* * *

Uw Commissie stelt vast dat de Rijksschuld met 6 milliard is gestegen in 1951, met 12 milliard in 1952, met 16 milliard in 1953 en 1954, met 13 milliard in 1955 en met 7,4 milliard einde November van dit jaar. Hierbij merkt een lid op dat tussen 1950 en 1954, 9 milliard werd afgedragen aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.

Er zou blijken dat de schuld niet meer in dezelfde mate stijgt als vroeger en het is te hopen dat men binnen enkele jaren tot een stabilisatie en misschien zelfs tot een verlaging er van zal komen. Ziehier nu enige inlichtingen betreffende het verloop van de Rijksschuld van 31 October 1955 tot nu.

De Rijksschuld bedroeg op 30 November 1956, 319.244 miljoen frank, d.i. een verhoging met 10.954 miljoen frank tegenover 31 October 1955 toen zij 308.290 miljoen beliep.

De schommelingen per categorie van schulden zijn in de onderstaande tabel weergegeven (in miljoenen franken) :

Dette publique.

Par rapport à l'exercice 1956, le budget de 1957 accuse une augmentation de 1.076 millions pour la Dette Publique, dont 625 millions pour couvrir les nouvelles charges résultant des emprunts contractés au cours du deuxième semestre de 1956 et 458 millions destinés aux intérêts des capitaux à emprunter pendant le deuxième semestre de 1956 et pendant le premier semestre de 1957.

Il est intéressant de comparer l'augmentation des charges de la dette publique. Elle est de 3.348 millions de 1950 à 1954, de 3.013 millions de 1954 à 1956 et de 4.084 millions de 1956 à 1957.

L'augmentation constante de la dette publique inquiète certains commissaires. Ils estiment que l'Etat continue à peser lourdement sur le marché de l'argent.

Il résulte des explications données par M. le Ministre, que d'une part le Gouvernement freine l'accroissement de la dette, dans le secteur Etat, et exige, d'autre part, une action parallèle des parastatistiques en vue d'obtenir un équilibre dans les investissements.

* * *

Votre Commission constate que la dette publique s'est accrue de 6 milliards en 1951, de 12 milliards en 1952, de 16 milliards en 1953 et 1954, de 13 milliards en 1955 et de 7,4 milliards à fin novembre de cette année. A quoi un commissaire fait observer qu'entre 1950 et 1954, un montant de 9 milliards a été versé à la Caisse autonome des Dommages de guerre.

Il semble s'avérer que la dette ne s'accroît plus dans la même mesure qu'auparavant et il est à espérer qu'on arrivera dans quelques années à une stabilisation et peut-être même à une diminution. Voici quelques renseignements quant à l'évolution de la Dette Publique du 31 octobre 1955 à ce jour.

Le montant de la Dette Publique au 30 novembre 1956 s'élève à 319.244 millions de francs, en augmentation de 10.954 millions de francs, comparativement à son encours au 31 octobre 1955, soit 308.290 millions.

Les fluctuations par catégorie de dettes sont indiquées au tableau ci-dessous (en millions de francs):

	Stand op — Situation au		Vergelijking — Comparaison	
	31-10-1955	30-11-1956	Vermeerdering — Augmentation	Vermindering — Diminution
BINNENLANDSE SCHULD : DETTES INTERIEURES :				
a) geconsolideerde — <i>consolidées</i>	172.529	182.467	9.938	—
b) op halflange termijn — <i>à moyen terme</i>	26.046	24.407	—	1.639
c) op korte termijn — <i>à court terme</i>	85.152	86.997	1.845	—
	283.727	293.871	11.783	1.639

	Stand op — Situation au		Vergelijking — Comparaison	
	31-10-55	30-11-56	Vermeerdering — Augmentation	Vermindering — Diminution
2. BUITENLANDSE SCHULD : DETTES EXTERIEURES :				
a) geconsolideerde — <i>consolidées</i>	17.455	17.414	—	41
b) op halflange termijn — <i>à moyen terme</i>	2.060	1.322	—	738
c) op korte termijn — <i>à court terme</i>	5.048	6.637	1.589	—
	24.563	25.373	1.589	779
	308.290	319.244	13.372	2.418
Vermeerdering — <i>Augmentation</i>	10.954		10.954	

De voornaamste schommelingen gedurende het betrokken tijdvak worden hierna in bijzonderheden nagegaan :

1. a) *Geconsolideerde binnenlandse schuld :*

De toeneming van de geconsolideerde schuld vertegenwoordigt de balans tussen de nieuwe uitgaven en de aflossingen, te weten :

Les principales fluctuations intervenues pendant la période envisagée sont détaillées ci-après :

1. a) *Dette consolidée intérieure :*

L'augmentation de la dette consolidée représente la balance entre les nouvelles émissions et les amortissements, savoir :

	Millioenen — Millions	
NIEUWE UITGIFTEN — <i>EMISSIONS NOUVELLES :</i>		
4 1/4 % lening 1956-1971 — <i>Emprunt 4 1/4 % 1956-1971</i>	5.436	
2 % lotenlening van de Tentoonstelling — <i>Emprunt 2 % à lots de l'Exposition.</i>	1.200	
4 1/4 % lening 1956-1973 — <i>Emprunt 4 1/4 % 1956-1973</i>	3.500	
4 1/2 % lening 1956-1967 — <i>Emprunt 4 1/2 % 1956-1967</i>	4.704	
Geünificeerde 4 % schuld — <i>Dette 4 % unifiée</i>	4	
4 1/4 % lening 1956-1971 van de N.M.B.S. (1) — <i>Emprunt 4 1/4 % 1956-1971 de la S.N.C.B. (1)</i>	800	
4 3/4 % lening 1956-1971 van de N.M.B.S. (1) — <i>Emprunt 4 3/4 % 1956-1971 de la S.N.C.B. (1)</i>	100	
		15.744
AFFLOSSINGEN — <i>AMORTISSEMENTS :</i>		
a) contractuele — <i>contractuels</i>	5.494	
b) speciale inkoop van muntsaneringsobligatiën — <i>rachats spéciaux d'obligations assainissement monétaire</i>	312	
		5.806
Netto-vermeerdering — <i>Augmentation nette</i>		9.938

(1) Waarvan de last door de Staat wordt gedragen — *Dont l'Etat supporte les charges.*

1. b) *Schuld op halflange termijn :*

De vermindering met 1.641 miljoen is het gevolg van de balans tussen :

1. b) *Dette à moyen terme :*

La diminution de 1.641 millions résulte de la balance entre :

	Millioenen — Millions	
a) de navolgende aflossingen — <i>les remboursements ci-après :</i>		
4 % certificaten 1949 — <i>Certificats 4 % 1949</i>	5	
3,5 % certificaten Emissiebank — <i>Certificats 3,5 % Banque d'Emission</i>	322	
3,25 % certificaten — <i>Certificats 3,25 %</i>	1.176	
2 7/8 % certificaten — <i>Certificats 2 7/8 %</i>	1.460	
Speciale E.B.U.-certificaten — <i>Certificats spéciaux U.E.P.</i>	952	
Bons Ruanda-Urundi — <i>Bons Ruanda-Urundi</i>	300	4.215
b) en de volgende uitgiften — <i>et les émissions suivantes :</i>		
3,25 % certificaten op 2 jaar — <i>Certificats 3,25 % à 2 ans</i>	1.088	
3 5/8 % certificaten op 3 jaar — <i>Certificats 3 5/8 % à 3 ans</i>	1.088	
Bons Ruanda-Urundi — <i>Bons Ruanda-Urundi</i>	400	2.576
Netto-vermindering — <i>Diminution nette</i>		1.639

1. c) *Schuld op korte termijn :*

De vermeerdering met 1.845 miljoen van de binnenlandse schuld op korte termijn vertegenwoordigt de balans tussen de vermeerderingen en de verminderingen van het bedrag der navolgende posten :

1. c) *Dettes à court terme :*

L'augmentation de 1.845 millions de la dette intérieure à court terme représente la balance entre l'accroissement et la réduction de l'encours des postes ci-après :

	Millioenen — Millions	
VERMEERDERINGEN — <i>AUGMENTATIONS :</i>		
Tegoed van particulieren op postcheckrekeningen — <i>Avoir des particuliers aux chèques postaux</i>	942	
Verskillende certificaten op korte termijn — <i>Certificats divers à court terme</i>	1.462	
Certificaten op zeer korte termijn — <i>Certificats à très court terme</i>	151	2.555
VERMINDERINGEN — <i>DIMINUTIONS :</i>		
Certificaten die de Internationale Bank voor Wederopbouw (I.B.W.O.) onder zich houdt — <i>Certificats détenus par la Banque Internationale de Reconstruction (B.I.R.D.)</i>	205	
Certificaten afgestaan aan de Nationale Bank — <i>Certificats remis à la Banque Nationale</i>	500	
Dotatie van de oudstrijders — <i>Dotation des combattants</i>	5	710
Balans : Vermeerdering — <i>Balance : Augmentation</i>		1.845

2. a) *Geconsolideerde buitenlandse schuld :*

De vermindering met 41 miljoen vertegenwoordigt de balans tussen de aflossingen (522 miljoen frank) en de uitgifte van \$ 9.630.411 (of 481 miljoen fr.) van de buitenlandse 4 5/8 pct. lening groot \$ 20.000.000.

2. a) *Dettes consolidées extérieures :*

La diminution de 41 millions représente la balance entre les amortissements (522 millions de francs) et l'émission de \$ 9.630.411 (soit 481 millions de fr.) de l'emprunt extérieur à 4 5/8 p. c. de \$ 20.000.000.

2. b) *Buitenlandse schuld op half lange termijn :*

De vermindering met 738 miljoen vloeit hoofdzakelijk voort uit de terugbetaling van Schatkistbons ten bedrage van 64.500.000 Zwitserse frank

2. c) *Buitenlandse schuld op korte termijn :*

De vermeerdering met 1.589 miljoen vertegenwoordigt de balans tussen de vermeerdering van de omloop van kortlopende bons die in Zwitserland werden geplaatst (1.742 miljoen) en de vermindering van de omloop van de in dollars luidende certificaten (153 miljoen).

Thesaurie.

De Schatkist, wij behoeven er geen geheim van te maken, is niet zo ruim voorzien als wenselijk zou zijn.

Hoewel de gewone begroting belangrijke overschotten oplevert, zodat het globale tekort van de Schatkist enigszins kleiner is dan verleden jaar op hetzelfde tijdstip (toestand einde October, de laatst bekende), heeft het Bestuur van de Thesaurie moeilijkheden ondervonden bij de financiering van dit tekort. Deze moeilijkheden komen hoofdzakelijk voort uit de niet-budgetaire sector (vlottende schuld, derdengelden en gelden voor orde). Zie hier overigens een vergelijking van de toestand op 31 October 1956 en op 31 October 1955 (in miljoenen franken).

2. b) *Dettes extérieures à moyen terme :*

La diminution de 738 millions résulte en ordre principal des remboursements de Bons du Trésor au montant de 64.500.000 francs suisses.

2. c) *Dettes extérieures à court terme :*

L'accroissement de 1.589 millions constitue la balance entre l'augmentation de l'encours des bons à court terme placés en Suisse (1.742 millions) et la diminution de l'encours de certificats libellés en dollars (153 millions).

Trésorerie.

La trésorerie, il est inutile d'en faire un secret, n'a pas atteint le degré d'aisance souhaitable.

Bien que le secteur de l'ordinaire accuse des bonis importants grâce auxquels le découvert global auquel doit faire face le Trésor soit quelque peu moins élevé que l'an dernier à pareille époque (situation fin octobre, dernière connue), l'administration de la Trésorerie a rencontré des difficultés dans le financement de ce découvert. Ces difficultés proviennent essentiellement du secteur non budgétaire (dette flottante, fonds de tiers et fonds pour ordre). Voici au demeurant comment se comparent la situation au 31 octobre 1956 et celle au 31 octobre 1955 (en millions) :

	1955			1956		
	Ontvangsten <i>Recettes</i>	Uitgaven <i>Dépenses</i>	Verschil <i>Résultats</i>	Ontvangsten <i>Recettes</i>	Uitgaven <i>Dépenses</i>	Uitkomsten <i>Résultats</i>
Gewone begroting. — <i>Budget ordinaire</i>	68.132	64.754	+ 3.378	74.230	68.633	+ 5.597
Buitengewone begroting. — <i>Budget extraordinaire</i>	209	11.893	— 11.684	261	12.302 (1)	— 12.041
Schatkistvoorschotten. — <i>Avances de Trésorerie</i>	—	—	—	46	—	+ 46
Totaal voc. de sector begroting. — <i>Total pour le secteur budgétaire</i>	68.341	76.647	— 8.306	74.537	80.935	— 6.398
Derdengelden en Gelden voor orde. — <i>Fonds de tiers et Fonds pour ordre</i>			— 2.568			— 3.346
Totaal tekort. — <i>Découvert total</i>			— 10.874			— 9.744
Financiering van dit tekort. — <i>Financement de ce découvert</i> :						
Geconsolideerde leningen. — <i>Emprunt consolidé</i>			8.355			9.945
Vlottende schuld. — <i>Dette flottante</i>			+ 829			— 626
Verloop van het incasso van de rekenplichtigen. — <i>Mouvements encaisse des comptables</i>			+ 1.690			+ 425
Totaal. — <i>Total</i>			10.874			9.744

(1) Afgezien van de uitgaven van het Wegenfonds die voor de eerste tien maanden van 1956 : 1.067 miljoen groot waren. — *Non compris les décaissements du Fonds des Routes qui, pour les dix premiers mois de 1956, ont atteint le montant de 1.067 millions.*

Uw verslaggever is van oordeel dat deze toestand mede toe te schrijven is aan het feit dat de Regering minder heeft geleend.

Vergelijkt men immers de aanwas van de leningen tijdens de eerste tien maanden van 1954 en 1955 die respectievelijk 13,2 en 10,1 milliard bedroeg, met die van 1956 welke slechts 6,9 milliard beliep, dan komt men tot het besluit dat de Schatkist over 6,9 milliard minder dan in 1954 en over 3,8 milliard minder dan in 1955 heeft beschikt.

Ook moet rekening worden gehouden met de inspanning van de Regering om de buitengewone begroting uit de gewone te financieren.

Per 31 October 1956 (de laatst bekende toestand) gaven de verrichtingen aan werkelijke ontvangsten en uitgaven (kastoestand, afgezien van de overboeking van schrifturen) sinds 1 Januari 1956 (10 maanden) zonder onderscheid van dienstjaar, het volgende beeld te zien :

Buitengewone begroting : tekort	12.041 miljoen
Derdengelden : tekort	3.346 miljoen
Totaal tekort voor beide sectoren	15.387 miljoen

Dank zij het overschot van 5.597 miljoen op de gewone begroting, kon dit tekort worden teruggebracht tot 9.790 miljoen, welk bedrag hoofdzakelijk werd gefinancierd door de uitgifte van geconsolideerde leningen op de kapitaalmarkt.

Een lid betreurt het dat de controle op de thesaurie niet mogelijk is. Hij wenst dat de stand van de Schatkist op gezette tijden voor de Commissie van Financiën zal worden uiteengezet. Hij kan geen genoegen nemen met een controle *a posteriori* en verzoekt om een onmiddellijke controle.

Geldomloop.

In het verslag over de Rijksmiddelenbegroting 1956 komt een tabel voor die een juist inzicht geeft in de evolutie van de geldomloop en van de dekking, van 1950 tot November 1955.

Uw verslaggever heeft deze tabel aangevuld tot 29 November jl.

Evolutie van de geldomloop en van de dekking sinds December 1955 tot op heden (per maand).

Votre rapporteur estime qu'une des raisons en est aussi que le Gouvernement a emprunté moins.

En effet, en comparant l'accroissement des emprunts contractés les dix premiers mois de 1954 et de 1955 qui était de 13,2 et de 10,1 milliards à celui de 1956 qui n'était que de 6,9 milliards, on constate que le trésor a de ce fait disposé de 6,9 milliards de moins qu'en 1954 et de 3,8 milliards de moins qu'en 1955.

Il faut aussi tenir compte de l'effort réalisé par le Gouvernement pour financer le budget extraordinaire par l'ordinaire.

Au 31 octobre 1956 (dernière situation connue), les opérations de recettes et de dépenses réelles (situation de caisse, abstraction faite des virements d'écritures) effectuées depuis le 1^{er} janvier 1956 (10 mois) sans distinction d'exercice, s'établissaient comme suit :

Extraordinaire : mali de	12.041 millions
Fonds de tiers : mali de	3.346 millions
Total du découvert pour ces deux secteurs	15.387 millions

Grâce au boni de 5.597 millions réalisé dans le secteur de l'ordinaire, le découvert a été ramené à 9.790 millions, montant qui a été financé principalement par émission d'emprunts consolidés sur le marché des capitaux.

Un commissaire regrette que le contrôle de la trésorerie ne soit pas possible. Il demande qu'un exposé périodique de la situation du Trésor soit fait à la commission des Finances. Il ne peut se contenter d'un contrôle *a posteriori* et demande le contrôle immédiat.

Circulation fiduciaire.

Dans le rapport du budget des Voies et Moyens de 1956 figure un tableau qui donne une idée exacte de l'évolution fiduciaire et de la couverture à partir de 1950 jusqu'en novembre 1955.

Votre rapporteur a tenu à contempler ce tableau jusqu'au 29 novembre dernier.

Evolution de la circulation fiduciaire et de la couverture à partir de décembre 1955 à ce jour (par mois).

Datum van de laatste weekstaat van de maand <i>Date de la dernière situation hebdomadaire du mois</i>	Biljetten in omloop (in miljoenen franken) <i>Billets en circulation (en millions de francs)</i>	Gouddekking van de verbintenissen op zicht (in %) <i>Couverture en or des engagements à vue (en %)</i>
29 December-décembre 1956	106.399	42,4
26 Januari-janvier 1956	103.247	44,5
23 Februari-février 1956	104.249	44,5
29 Maart-mars 1956	105.005	44,2
26 April-avril 1956	105.126	44,8
31 Mei-mai 1956	107.194	43,5
28 Juni-juin 1956	106.612	43,3
26 Juli-juillet 1956	108.470	43,2
30 Augustus-aout 1956	108.676	43,1
27 September-septembre 1956	108.238	43,0
31 October-octobre 1956	110.733	41,9
29 November-novembre 1956	108.918	42,2

In de huidige stand van zaken kan het volume normaal en de dekking uitstekend genoemd worden.

De bedoelingen van de Regering in verband met het wettelijk statuut van de frank zijn als volgt :

In plaats van de goudwaarde van de frank bij koninklijk besluit te bepalen, zoals voorgenomen was bij de besluitwet van 1 Mei 1944 wil de Regering het goudgehalte bij een wet vaststellen. Zo zouden wij terugkeren tot het vooroorlogse systeem, dat geldmanipulaties zonder tussenkomst van het Parlement onmogelijk maakt.

De oorlogsinflatie leidde tot de schorsing van de verplichting voor de Nationale Bank om haar gouden deviezenvoorraad te handhaven op tenminste 40 pct. van haar omloop, waarvan 30 pct. in goud. Bij deze schorsing werd bepaald dat de verplichting voor de Bank om een bepaalde voorraad te bezitten, geregeld zou worden zodra het evenwicht van de betalingsbalans verzekerd zou zijn door een voldoende herleving van de economische activiteit.

De Regering acht nu het ogenblik gekomen om de stevigheid van onze munt degelijker te waarborgen en de verplichting van een wettelijke dekking opnieuw in te voeren. Derhalve stelt zij voor, de verplichte gouddekking te bepalen op één derde van de verbintenissen op zicht van de Nationale Bank.

In feite gaat die dekking sinds verscheidene maanden boven voormeld cijfer uit.

Stijging van het indexcijfer.

Wat zijn de gevolgen van deze stijging ?

Het feit dat de wedden en lonen van het Rijkspersoneel, ingevolge de vaststelling van het indexcijfer op 102,7, met 5 pct. verhoogd zijn, brengt voor het dienstjaar 1957 een zwaardere last met zich mede dan in 1956, aangezien deze weddeverhoging in 1956 slechts gedurende acht maanden moest worden uitbetaald.

De vermeerdering van de jaarlijkse last als gevolg van de stijging van het indexcijfer tot 102,7 kan geraamd worden op 800 à 900 miljoen frank en die voor 1957 derhalve op ongeveer 300 miljoen meer dan voor 1956.

De stijging van het indexcijfer heeft voor de pensioenen tot gevolg dat de last voor 1957 vermeerderd met :

	(in miljoenen).		
	1956	1957	toenem.
1. Burgerlijke en militaire pensioenen .	136,4	204,8	+ 68,4
2. Oorlogspensioenen .	41,3	156,	+114,7

Opgemerkt zij dat de verhoging van de militaire en oorlogspensioenen ongeveer zes maanden later toegepast wordt; vandaar een geringere terugslag in 1956.

Dans la situation actuelle le volume peut être considéré comme normal, et la couverture comme excellente.

Voici quelles sont les intentions du Gouvernement au sujet du statut légal du franc.

Au lieu de définir la valeur-or du franc par arrêté royal, ainsi que l'envisage l'arrêté-loi du 1^{er} mai 1944, le Gouvernement propose que la teneur en or soit fixée par une loi. Ainsi on en reviendrait au système d'avant-guerre qui rend des manipulations monétaires impossibles sans l'intervention du Parlement.

L'inflation de guerre avait rendu nécessaire la suspension de l'obligation pour la Banque Nationale de maintenir une encaisse en or et devises égale au moins à 40 p. c. de sa circulation dont 30 p. c. en or. Lors de cette suspension, il fut stipulé que l'obligation pour la Banque de posséder une encaisse déterminée serait réglée lorsque l'équilibre de la balance des paiements serait assurée par une reprise suffisante de l'activité économique.

Le Gouvernement pense que le moment est venu de garantir davantage la solidité de notre monnaie et de rétablir l'obligation d'une couverture légale. En conséquence, il se propose d'établir la couverture obligatoire en or au tiers des engagements à vue de la Banque Nationale.

En fait, cette couverture dépasse ce tiers depuis des mois.

Hausse de l'index.

Quelles sont les conséquences de cette hausse ?

En ce qui concerne les traitements et salaires du personnel de l'Etat, l'augmentation de 5 p. c. ensuite de la fixation de l'index à 102,7 provoque, pour l'exercice 1957, une charge supplémentaire par rapport à 1956, puisque ce facteur n'a joué pour cette dernière année que pendant huit mois.

On peut estimer que la charge supplémentaire annuelle qui résulte de la hausse de l'index à 102,7 varie entre 800 et 900 millions de francs et que, dès lors, la charge supplémentaire pour 1957 dépasse celle de 1956 d'environ 300 millions.

Quant à l'influence de la hausse de l'index sur les pensions, celle-ci se traduit par une charge supplémentaire pour l'année 1957 de :

	(en millions)		
	1956	1957	augment.
1. Pensions civiles et militaires . . .	136,4	204,8	+ 68,4
2. Pensions de guerre .	41,3	156,	+114,7

Il est à remarquer que pour les pensions militaires et les pensions de guerre, l'application de la hausse se fait avec environ six mois de retard, d'où une incidence réduite en 1956.

Zeker is, dat de stijging van het indexcijfer invloed heeft op de kredieten voor materiële behoeften (hoofdstuk I, § 2, van de gewone begroting) van de Staat. Deze invloed bepalen lijkt nogal moeilijk. Het bedrag kan bij benadering geraamd worden op circa 90 miljoen frank.

Sommige door de Staat verleende toelagen worden eveneens beïnvloed door het indexcijfer. Zo bv. de toelagen aan de ondergeschikte besturen, (Fonds der provinciën, der gemeenten, van openbare onderstand), aan het onderwijs (toelagen-wedden), de financiële bijdragen in de sociale sector en in die van de parastatalen.

Met betrekking tot de gewestelijke en plaatselijke besturen zij opgemerkt dat de bijkomende toelage berekend wordt op het gemiddeld indexcijfer over een kwartaal.

Het verschil tussen 1957 en 1956 ziet er uit als volgt :

	1956	1957	Vershil
Gemeentefonds voor openbare onderstand	64,6	112,7	+ 48,1
Fonds der gemeenten	277,8	446,6	+168,8
Fonds der provinciën	46,4	74,2	+ 27,8

Vermeld zij dat de uitgaven voor werken, die voorkomen onder hoofdstuk III van de gewone begrotingen, en de uitgaven voor beleggingen, eveneens de invloed van het indexcijfer ondergaan.

Op al deze gebieden is het moeilijk, zoniet onmogelijk, de werkelijke invloed te berekenen, aangezien die uitgaven vaak de weerslag ondergaan van allerlei factoren welke geen verband houden met de schommelingen van het indexcijfer.

Uit begrotingsoogpunt is het echter te voorzien dat de stijging van prijzen en lonen aan de Staat hogere inkomsten zal verschaffen, zodat het uitgavenoverschot opgevangen kan worden.

Financieel toezicht op de parastatalen.

Uw Commissie vestigt er eens te meer, en zeer speciaal, de aandacht van de Minister op, dat de controle op sommige parastatale instellingen niet streng genoeg is.

Zij twijfelt aan een werkelijke doeltreffende controle op die lichamen en vraagt een stipte toepassing van de wet van 16 Maart 1954. Zij acht het dringend nodig dat alle instellingen van algemeen nut, zonder enige uitzondering, niet alleen een jaarlijkse begroting opstellen van alle ontvangsten en alle uitgaven, ongeacht hun herkomst of oorzaak, doch ook zich bereidwillig onderwerpen aan de controle die hun door de bovengenoemde wet is opgelegd, en de taak van de inspecteurs van Financiën vergemakkelijken.

Wij onderstrepen dat de Schatkist ten behoeve van die lichamen in 1957 zowat 15,7 milliard zal uitgeven voor de gewone begroting en 3,5 milliard voor de buitengewone begroting, dat de bijdragen

Il est certain que la hausse de l'index a une incidence sur les crédits de matériel (chapitre I, § 2, des budgets ordinaires) de l'Etat. Fixer cette incidence paraît plutôt difficile. On pourrait l'estimer très approximativement à environ 90 millions de francs.

Certains subsides alloués par l'Etat sont également influencés par l'index. Ainsi, les subsides aux pouvoirs subordonnés, (Fonds des provinces, des communes, de l'Assistance publique) à l'enseignement (subsides-traitements), les interventions dans le secteur social et dans celui des parastataux.

En ce qui concerne les pouvoirs régionaux et locaux, il est remarquer que le calcul de l'intervention supplémentaire s'établit sur l'index moyen d'un trimestre.

La différence constatée en 1957 par rapport à 1956 s'établit comme suit :

	1956	1957	Différ.
Fonds communal d'assistance publique	64,6	112,7	+ 48,1
Fonds des communes	277,8	446,6	+168,8
Fonds des provinces	46,4	74,2	+ 27,8

Il est à signaler que les dépenses pour travaux, qui figurent au chapitre III des budgets ordinaires, et les dépenses d'investissements, sont également influencées par l'index.

Dans tous ces domaines, il est difficile, sinon impossible de fixer une incidence réelle, ces dépenses étant influencées par de nombreux éléments étrangers aux fluctuations de l'index.

Au point de vue budgétaire il est toutefois à prévoir, que les hausses de prix et rémunérations assureront à l'état des recettes supplémentaires compensant l'excédent de dépenses qui en résultera.

Contrôle financier des parastataux.

Votre Commission attire une fois de plus, et tout spécialement, l'attention de M. le Ministre sur l'insuffisance du contrôle de certains organismes du secteur para-étatique.

Elle reste sceptique quant au contrôle réel, effectif de ces organismes et demande l'application rigoureuse de la loi du 16 mars 1954. Elle estime qu'il est urgent d'exiger de tous les organismes d'intérêt public, sans aucune exception, non seulement d'établir un budget annuel, comprenant toutes les recettes et toutes les dépenses quelles qu'en soient l'origine et la cause, mais aussi de se soumettre de bonne grâce au contrôle qui leur est imposé par la susdite loi et de faciliter la tâche des inspecteurs des Finances.

Faut-il souligner, que les interventions du Trésor en faveur de ces organismes seront en 1957 de l'ordre de 15,7 milliards pour le budget ordinaire et de 3,5 milliards de francs pour le budget extra-

voor maatschappelijke zekerheid meer dan 28 miljard zullen bereiken, dat het bedrag van de leningen der parastatalen van 30 Juni 1955 tot 30 Juni 1956 met meer dan 14 miljard is toegenomen, dat in 1957 het totaal van de Rijksbijdragen ten gunste van die instellingen 20 pct. van onze gewone uitgaven zal vertegenwoordigen en, tenslotte, dat hun uitgaven tot de helft van de Staatsuitgaven oplopen, om te bewijzen dat het een dwingende noodzaak is voor de Regering, op die instellingen een zeer strenge controle te houden, welke hun desnoods met alle ter beschikking staande middelen opgelegd moet worden ?

Voor het eerst dit jaar verstrekt de Algemene Toelichting nauwkeurige inlichtingen over het verloop van de ontvangsten en uitgaven van de gecontroleerde instellingen voor de jaren 1955 tot 1957 en van de geldelijke bijdragen van de Staat te hunnen voordele.

De Minister wilde hiermede de grote betekenis aantonen van deze instellingen, die een grote invloed hebben op het financiële beleid van ons land, en tevens interessante gegevens verstrekken over deze omvangrijke sector.

Uw Commissie stelt dit initiatief op prijs en de Minister verklaart dat hij zich met het standpunt van uw Commissie inzake de controle op die instellingen volkomen verenigt.

Vereffening van de O.M.A.

Hoever staat het met de vereffening van de O.M.A. ?

Krachtens het Regentsbesluit van 21 Juni 1949 werd de O.M.A. in drie afdelingen gesplitst : de afdeling die zich had beziggehouden met de invoer van industriële producten, werd verbonden aan het Ministerie van Economische Zaken en de vereffening ervan behoort dus tot de bevoegdheid van dat departement; die welke de door de Geallieerden veroorzaakte schade vergoedde, bleef zelfstandig en stelt voor 1957 nog een globaal betalingscijfer van 50 miljoen frank in uitzicht; de derde afdeling, die het beheer had gevoerd over de « Mutual Aid » en « Reciprocal Aid » akkoorden tussen België en de Geallieerden, werd rechtstreeks aan het Departement van Financiën verbonden.

Deze tak van de O.M.A., die ten belope van ongeveer 21 miljoen door Thesaurievoorschotten werd gefinancierd, heeft haar voorschotten integraal aan de Staat terugbetaald.

Hij is de Staat alleen nog het globaal bedrag verschuldigd van sommige boni, die hij gemaakt heeft ingevolge zijn statutaire arbeid en die circa 98 miljoen frank belopen.

Hiervan is reeds 94 miljoen op de begroting voor Orde gebracht. De overige 4 miljoen vertegenwoordigen het verschil tussen zijn gezamenlijke schuldvorderingen (43 miljoen) en zijn gezamenlijke schulden (39 miljoen).

ordinaire, que les cotisations de la sécurité sociale atteindront plus de 28 milliards, que l'encours des emprunts des parastataux s'est accru du 30 juin 1955 au 30 juin 1956 de plus de 14 milliards, qu'en 1957 le total de l'intervention de l'Etat en faveur de ces organismes atteindra : 20 p. c. de nos dépenses ordinaires et enfin, que les dépenses de ces organismes atteignent la moitié des dépenses de l'Etat, pour justifier l'impérieuse nécessité pour le Gouvernement d'en assumer un contrôle très sévère, qui doit leur être imposé, à la rigueur, par tous les moyens dont il dispose ?

Pour la première fois cette année, l'Exposé général fournit des données qui vous donnent une idée de l'évolution des recettes et des dépenses des institutions contrôlées pour les années 1955 à 1957 et des interventions de l'Etat en leur faveur.

Le Ministre a voulu ainsi démontrer l'importance de l'action de ces organismes, qui exercent une influence considérable sur la politique financière du pays et apporter une information intéressante sur cet important secteur.

Votre Commission a apprécié cette initiative et le Ministre déclare qu'il partage entièrement le point de vue de votre Commission quant au contrôle de ces organismes.

Liquidation de l'O.M.A.

Où en est la liquidation de l'O.M.A. ?

En vertu de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949, l'O.M.A. a été scindé en trois sections : celle qui s'était occupée des importations de produits industriels a été rattachée au Ministère des Affaires Economiques et sa liquidation relève dudit Département; celle qui procédait à l'indemnisation des dommages causés par les Alliés conserva son existence autonome et envisage encore, pour 1957, un chiffre global de paiements s'élevant à 50 millions de francs; la troisième section, celle qui avait géré les accords d'Aide Mutuelle et Réciproque conclus entre la Belgique et ses Alliés, a été rattachée directement au Département des Finances.

Cette branche de l'O.M.A., dont les activités avaient été financées par avances de trésorerie à concurrence d'environ 21 milliards de francs, a remboursé intégralement ses avances à l'Etat.

Elle ne lui doit plus aujourd'hui que le montant global de certains bonis réalisés par elle à l'occasion de ses activités statutaires et qui s'élève à environ 98 millions de francs.

De ces 98 millions, 94 se trouvent déjà entreposés au budget pour Ordre, les 4 millions restants représentant l'écart entre l'ensemble de ses créances (43 millions) et l'ensemble de ses dettes (39 millions).

Varia.

Een lid van uw Commissie klaagt over de gemeentelijke opcentimes die van zeer groot belang zijn voor de gemeenteontvangsten en 1/7^e van het totaal daarvan uitmaken. Doch er is een aanzienlijke vertraging. Bovendien zijn de ontvangsten en de begrotingsramingen van de gemeenten, die opge maakt waren op grond van de inlichtingen van het Bestuur van Financiën, voor een zeer groot gedeelte onjuist gebleken. De gemeenten en de provinciën moeten genoeg nemen met hetgeen op hun rekening wordt gestort. Zij hebben geen enkele mogelijkheid van contrôle. Kan er geen middel bedacht worden om hun een klaarder inzicht op dit gebied te verschaffen?

De Minister zegt dat de zaak onderzocht wordt en zijn volle aandacht heeft.

* *

Inzake Landsverdediging en bezettingskosten in Duitsland zijn onderhandelingen aan de gang met de Duitse Bondsrepubliek en de Minister is overtuigd dat er geen reden bestaat om pessimist te zijn.

Wat de vraag betreft of België geen grotere militaire inspanning zal moeten doen, verklaart de Minister dat het hem absoluut onmogelijk is hierop een antwoord te geven. Over enkele dagen, na de N.A.V.O.-zitting die thans te Parijs wordt gehouden, zullen wij zekerheid hebben. De Minister zal hieromtrent in openbare vergadering waarschijnlijk een verklaring kunnen afleggen.

* *

De Minister is van oordeel dat de buitengewone gebeurtenissen, de schaarste aan stookolie en de reacties van het publiek een noodlottige invloed zouden kunnen hebben op de belastingontvangsten en de inkomsten van de Schatkist.

* *

Wat betreft de werken voor de Tentoonstelling 1958 deelt de Minister mede dat de Regering een algemene vermindering van de investeringen heeft voorgeschreven en het maximum-bedrag van de uitgaven voor 1957 op 14 milliard heeft vastgesteld. Deze beslissing geldt ook voor de parastatale instellingen en het Wegenfonds. Er zijn reeds voor 9 milliard werken aangevangen en voor de overige werken zal ten hoogste 5 milliard worden besteed.

Besluit.

Uw verslaggever moge het volgende besluiten :

A. — 1. De Regering heeft zich ingespannen om een zo volledig mogelijke documentatie te verstrekken. De begrotingsstukken zijn te rechter tijd aan het Parlement voorgelegd.

Divers.

Un membre de votre Commission se plaint au sujet des additionnels communaux qui sont très importants pour les recettes communales et représentent pour celles-ci 1/7^e du total. Or, il y a un retard sérieux. De plus, les rentrées et les prévisions budgétaires des communes qui avaient été faites sur la base des renseignements donnés par l'Administration des Finances, se sont avérées inexactes dans une proportion très sérieuse. Les communes et les provinces doivent se contenter de ce qui est versé à leur compte. Elles n'ont aucun contrôle. Ne pourrait-on envisager le moyen de leurs permettre de voir plus clair dans ce domaine ?

Cette question est à l'examen, déclare M. le Ministre, et retient toute son attention.

* *

En matière de Défense Nationale, frais d'occupation en Allemagne, les négociations avec la République Fédérale Allemande sont en cours, et le Ministre a la conviction qu'une attitude de pessimisme en cette matière ne se justifie pas.

Pour ce qui concerne la question de savoir si un effort militaire supplémentaire ne sera pas demandé à la Belgique, le Ministre déclare qu'il lui est totalement impossible de donner une réponse. Dans quelques jours, à la fin des réunions de l'O.T.A.N. qui se tiennent actuellement à Paris, nous serons fixés à ce sujet. Le Ministre pourra probablement faire en séance publique une déclaration concernant ce problème.

* *

Le Ministre avance que les événements internationaux, la pénurie d'huiles combustibles, les réactions du public, pourraient être de nature à exercer une influence fâcheuse sur les recettes fiscales et les ressources de la trésorerie.

* *

Pour ce qui concerne les travaux à exécuter en vue de l'Exposition 1958, le Ministre signale que le Gouvernement a imposé une réduction générale des investissements et fixé le plafond du montant à décaisser en 1957 à 14 milliards. Les parastataux et le Fonds des routes tombent sous l'application de cette décision. Les travaux sont déjà entamés pour un montant de 9 milliards et 5 milliards au maximum seront engagés pour les autres travaux.

Conclusions.

Votre rapporteur se permet de dégager les conclusions suivantes :

A. — 1. Le Gouvernement s'est efforcé à fournir une documentation aussi complète que possible. Les documents budgétaires ont été transmis en temps utile au Parlement.

2. De Rijksmiddelenbegroting is met bedachtzaamheid vastgesteld en het begrotingsevenwicht berust op voorzichtige schattingen.

3. Voor de eerste maal werd in de algemene toelichting gewezen op de belangrijke rol die de instellingen van openbaar nut te spelen hebben in het beheer van de openbare financiën.

B. — Ongünstige punten :

1. Gestadige aanwas van de openbare lasten :

a) De gewone begroting voor 1956 bedroeg aanvankelijk 83.983,3 miljoen;

Na de amendementen en het aanpassingsfeuilleton zal zij in totaal op 90.268,1 miljoen komen te liggen, waarvan 89.068,9 miljoen voor het lopende dienstjaar en 1.199,2 miljoen voor het vorige dienstjaar; de oorspronkelijke ramingen zijn dus voor de gewone begroting alleen al met 6.645 miljoen overschreden; feitelijk met 5,1 milliard, wanneer men geen rekening houdt met de regularisatie in ontvangsten en uitgaven van de legeringskosten van onze strijdkrachten in Duitsland;

b) De gewone begroting 1957 bedraagt 87.894,4 miljoen en hoewel zij lager is dan de aangepaste begroting voor het dienstjaar 1956, ligt zij toch nog 3.911,1 miljoen hoger dan de aanvankelijke cijfers voor 1956;

c) Al de fiscale meerontvangsten werden opgebruikt.

2. Het Bestuur van de Thesaurie ondervindt moeilijkheden bij de financiering van het tekort.

3. Er worden nog steeds inflatoire tendenzen waargenomen, die nog versterkt worden door de schok van de jongste internationale gebeurtenissen en de weerslag ervan op ons bedrijfsleven.

Het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen bereikte in November 1956, 104,77, en komt dus zeer dicht bij het peil 105,06, waarop de wedden, lonen, pensioenen en een aantal sociale uitkeringen (openbare sector en een belangrijk gedeelte van de private sector) verhoogd zullen moeten worden.

In November 1955 stond het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen op 102,1.

4. Stijging van de discontovoet, met als gevolg een daling van de rente.

5. Een aantal financiële vraagstukken blijven onopgelost of rijzen meer op als gevolg van de ontwikkeling van de economische conjunctuur en de invloed ervan, o.m. op de prijzen, zij zijn opgesomd in de Algemene Toelichting van 1957 (blz. 27) :

mijnwerkerspensioenen;
kinderbijslagen;
ziekte- en invaliditeitsverzekering;
provincie- en gemeentefinanciën;
spoorwegen;

2. Le budget des Voies et Moyens a été établi avec circonspection et l'équilibre budgétaire repose sur des prévisions établies avec prudence.

3. L'importance du rôle des organismes d'intérêt public dans la gestion des finances publiques a été mise en lumière pour la première fois dans l'Exposé général.

B. — Points défavorables :

1. Accroissement continu des charges publiques :

a) Le budget 1956 ordinaire initial s'élevait à 83.983,3 millions;

Après amendements et feuillet d'ajustement, il s'élèvera à un total de 90.268,1 millions, soit 89.068,9 millions pour l'exercice courant et 1.199,2 millions pour l'exercice antérieur; le dépassement des prévisions initiales est donc de 6.645 millions pour le seul budget ordinaire; en fait, de 5,1 milliards, si on ne tient pas compte de la régularisation en recettes et en dépenses des frais de stationnement de nos forces en Allemagne;

b) Le budget ordinaire 1957 s'élève à 87.894,4 millions. Quoiqu'en diminution par rapport à l'exercice 1956 ajusté, il est en augmentation de 3.911,1 millions par rapport au chiffre initial de 1956;

c) Toutes les plus-values fiscales ont été consommées.

2. L'Administration de la Trésorerie rencontre des difficultés dans le financement du découvert.

3. Des pressions inflatoires, renforcées par l'impact des récents événements internationaux et leurs séquelles sur la vie économique du pays, continuent à s'exercer.

L'index des prix de détail a atteint en novembre 1956 le chiffre de 104,77, soit un niveau très proche du seuil 105,06 qui déclencherait la hausse des traitements, salaires, pensions, ainsi que d'un certain nombre d'allocations sociales (secteur public et une fraction importante du secteur privé).

Au mois de novembre 1955, l'index des prix de détail était au niveau de 102,1 points.

4. Hausse du taux d'intérêt, entraînant une baisse de la rente.

5. Un certain nombre de problèmes financiers restent à résoudre ou se reposent par suite de l'évolution de la conjoncture économique et ses influences, notamment dans le secteur des prix; ils ont été énumérés dans l'Exposé général pour 1957 (page 27) :

pensions de mineurs;
allocations familiales;
assurance maladie-invalidité;
finances provinciales et communales;
chemins de fer;

weerslag van het mobiliteitsstelsel op de uitgaven die aan het verloop van het indexcijfer verbonden zijn;

financieringsbehoeften van de buitengewone begroting;

vraagstukken in verband met de landsverdediging, enz.

6. Hoewel er een zekere vooruitgang te bespeuren valt, ontsnappen bepaalde sectoren van de parastatale instellingen nog aan het toezicht en de controle, zowel van het Parlement als van de Regering.

7. Over het Regeringsbeleid met betrekking tot de prijzen, lonen en winsten werd op 19 October 1956 een verklaring afgelegd. Het aanvankelijke plan stuitte aan de ene kant op tegenstrijdige eisen in het land zelf en aan de andere kant op de jongste ontwikkeling van de internationale gebeurtenissen.

C. — *Gunstige punten :*

1. Voortgang van de gunstige ontwikkeling in de economische conjunctuur en gunstige weerslag daarvan op de openbare financiën.

2. Gunstige uitkomsten van de gewone begrotingen.

Dienstjaar 1955 (na afsluiting) : overschot van 862 miljoen.

Dienstjaar 1956 (toestand op 31 October 1956) : overschot van 4.096 miljoen.

Wat de Thesaurie betreft, leverden de verrichtingen op de gewone begrotingen (zonder onderscheid van dienstjaar) voor de eerste tien maanden van het jaar 1956 een boni op van 5.597 miljoen, tegenover een boni van 3.378 miljoen voor de eerste tien maanden van het jaar 1955, en een tekort van 1.127 miljoen voor de overeenkomstige periode van het jaar 1954.

3. Minder snelle aanwas van de Rijksschuld.

Omvang van de Rijksschuld
(in milliarden franken).

Einde	1955	1956
—	—	—
Januari	298,3	310,7
Februari	300,5	313,6
Maart	301,7	317,1
April	304,6	319,2
Mei	305,5	319,1
Juni	304,6	318,9
Juli	304,7	315,6
Augustus	304,4	318,2
September	304,9	316,6
October	308,2	317,9
November	309,8	
December	311,6	

répercussions du système de mobilité sur les dépenses liées à l'évolution de l'index;

besoins de financement de l'extraordinaire;

problèmes de défense, etc.

6. Malgré quelques progrès réalisés, certains domaines du secteur des parastataux échappent encore à la surveillance et au contrôle tant du Parlement que du Gouvernement.

7. La politique du Gouvernement dans le secteur prix, salaires et profits a fait l'objet de la déclaration du 19 octobre 1956. Le plan initial s'est heurté d'une part à des revendications contradictoires sur le plan intérieur et, d'autre part, à l'évolution récente des événements internationaux.

C. — *Points favorables :*

1. Continuation de l'évolution favorable de la conjoncture économique et incidences favorables sur les finances publiques.

2. Résultats favorables des budgets ordinaires.

Exercice 1955 (après clôture) : boni de 862 millions.

Exercice 1956 (situation au 31 octobre 1956) : boni de 4.096 millions.

En Trésorerie, les opérations sur les budgets ordinaires (sans distinction d'exercice) se sont traduits, pour les dix premiers mois de l'année 1956, par un boni de 5.597 millions, contre un boni de 3.378 millions pour les dix premiers mois de l'année 1955 et contre un mali de 1.127 millions pour la même période de l'année 1954.

3. Diminution du rythme d'endettement de l'Etat.

Volume de la Dette publique
(en milliards).

Fin de mois	1955	1956
—	—	—
Janvier	298,3	310,7
Février	300,5	313,6
Mars	301,7	317,1
Avril	304,6	319,2
Mai	305,5	319,1
Juin	304,6	318,9
Juillet	304,7	315,6
Août	304,4	318,2
Septembre	304,9	316,6
October	308,2	317,9
November	309,8	
Décembre	311,6	

De toeneming van de totale schuld, die 10,1 miljard bedroeg voor de eerste tien maanden van het jaar 1955, beliep slechts 6,3 miljard voor het overeenkomstige tijdvak van het jaar 1956.

4. Verlaging van de overdrachtsbelasting zoals aangekondigd was in de Regeringsverklaring van 19 October 1956, en die o.m. door twee koninklijke besluiten van 23 October 1956 werd doorgevoerd.

5. Hoewel de openbare uitgaven en de fiscale lasten toenamen, is het percentage ervan tegenover de cijfers van het nationaal inkomen afgenomen (Zie Algemene Toelichting voor 1957, blz. 28 en 29).

6. Administratieve besparingen met als gevolg amendementen op de begrotingen voor 1956 en 1957 (1^{ste} reeks) :

vermindering met 513,3 miljoen in 1956;
vermindering met 1.048,8 miljoen in 1957.

7. Bevredigend resultaat van de laatste lening : 4.704 miljoen.

8. De Belgische frank heeft zijn positie nog verstevigd en is een gezochte valuta geworden.

* *

De Commissie heeft de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1957 aangenomen met 10 tegen 7 stemmen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
R. VREVEN.

De Voorzitter,
P. DE SMET.

L'accroissement du volume total de la Dette qui a été de 10,1 milliards pour les dix premiers mois de l'année 1955, n'a plus été que de 6,3 milliards pour la même période de l'année 1956.

4. Dégrevements en matière de taxe de transmission annoncés par la déclaration gouvernementale du 19 octobre 1956 et réalisés notamment par deux arrêtés royaux du 23 octobre 1956.

5. Malgré leur accroissement, les dépenses publiques et les charges fiscales ont, par comparaison aux chiffres du revenu national, diminué en pourcentage (Voir Exposé général pour 1957, pp. 28 et 29).

6. Réalisation d'économies administratives entraînant des amendements aux budgets de 1956 et de 1957 (1^{er} train) :

réduction de 513,3 millions en 1956;
réduction de 1.048,8 millions en 1957.

7. Résultats satisfaisants du dernier emprunt : 4.704 millions.

8. La position du franc s'est encore raffermie et il est devenu une monnaie recherchée.

* *

La Commission a adopté le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957 par 10 voix contre 7.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
R. VREVEN.

Le Président,
P. DE SMET.

B I J L A G E

VRAGEN EN ANTWOORDEN.

Artikelen van het wetsontwerp.

ART. 4.

Op de voordracht van de Minister van Economische zaken, wordt de Minister van Financiën er toe gemachtigd de Staatswaarborg van goede afloop te hechten aan leningen, voor een maximum-bedrag van vijf en vijftig miljoen frank (55.000.000 frank), toe te staan door een Belgische openbare kredietinstelling, ten einde de kosten te dekken van de deelneming van de Organisatie der Verenigde Volkeren aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Brussel in 1958.

(blz. 4 en 60 van het Gedr. St. n^o 4, I (1956-1957) Kamer der Volksvertegenwoordigers).

VRAAG.

De verantwoording op blz. 60 is tamelijk bondig.

Wie zal de speciale postzegel waarvan spraak uitgeven?

Wat zijn de eventuele andere overwogen inkomsten?

Wat zijn de redenen van de tussenkomst van de Belgische Staat in het gebouw van het internationale lichaam « Organisatie der Verenigde Volkeren ».

Zijn op dit ogenblik de voorwaarden bekend van een lening van 55 miljoen door een Belgische openbare kredietinstelling?

ANTWOORD.

De Organisatie der Verenigde Volkeren alsmede haar gespecialiseerde agentschappen, werden ten zelfden titel uitgenodigd om deel te nemen aan de Tentoonstelling van 1958, als de soevereine machten met dewelke België diplomatieke betrekkingen onderhoudt.

Uit contacten met de h. Hammarskjöld, Secretaris-Generaal, vloeit voort dat noch de O.V.V. noch haar agentschappen over een begroting beschikken die hen toelaat aan genoemde Tentoonstelling deel te nemen.

Er valt aan te stippen dat deze instelling heeft deelgenomen aan de Aziatische Tentoonstelling te Manilla en aan de Tentoonstelling van Latijns-Amerika te Haïti.

In beide gevallen heeft de uitnodigende Regering te totale deelnemingskosten ten laste genomen.

A N N E X E

QUESTIONS ET REPONSES.

Articles du projet de loi.

ART. 4.

Le Ministre des Finances, sur la proposition du Ministre des Affaires Economiques, est autorisé à attacher la garantie de bonne fin de l'Etat, à des prêts d'un montant maximum de cinquante-cinq millions de francs (55.000.000 de francs) à consentir par une institution publique belge de crédit, en vue de couvrir les frais de participation de l'Organisation des Nations-Unies à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles en 1958.

(pp. 4 et 60 du Doc. n^o 4, I (1956-1957) de la Chambre des Représentants).

QUESTION.

Les justifications données à la page 60 sont assez sommaires.

Qui émettra le timbre-poste spécial dont il s'agit?

Quelles sont les autres ressources éventuelles envisagées?

Quelles sont les raisons de l'intervention de l'Etat belge dans cette construction par l'organisme international « Organisation des Nations Unies »?

Les conditions du prêt de 55 millions par une institution publique belge de crédit sont-elles connues à l'heure actuelle?

RÉPONSE.

L'Organisation des Nations Unies, de même que ses agences spécialisées, ont été invitées à participer à l'Exposition de 1958 au même titre que les puissances souveraines avec lesquelles la Belgique entretient des relations diplomatiques.

Il résulte des contacts avec M. Hammarskjöld, Secrétaire-Général, que ni l'O.N.U., ni ses agences ne disposent d'un budget leur permettant de participer à la dite Exposition.

Il est à remarquer que cette institution a participé à l'Exposition asiatique à Manille et à l'Exposition de l'Amérique latine à Haïti.

Dans les deux cas, le Gouvernement invitant a pris en charge la totalité des frais de participation.

Deze handelwijze kan echter door de Belgische Regering niet worden aanvaard; de Internationale Overeenkomst van 1928 aangaande de Tentoonstellingen bepaalt dat een uitnodigend land zich ertoe beperkt het uitgenodigd land gratis de nodige plaats ter beschikking te stellen voor zijn deelneming. Al de kosten van deze deelneming zijn ten laste van het uitgenodigd land.

Daar de O.V.V. echter toch wil deelnemen heeft zij het volgende voorgesteld :

1^o dat een postkantoor door de O.V.V. zou opengesteld worden in haar paviljoen, zoals het geval is met het postkantoor van de O.V.V. te New-York;

2^o dat een bijzondere postzegeluitgifte zou gedaan worden door de O.V.V. Deze postzegels zullen ten andere kunnen gedrukt worden in de werkplaats te Mechelen;

3^o dat de postzegels zouden uitgegeven worden door het postkantoor van de O.V.V. en ter plaatse verkocht, hetzij aan de verzamelaars, hetzij aan de personen die ze zouden willen gebruiken voor de frankering van hun briefwisseling, met dien verstande dat de postzegels maar geldig zijn voor briefwisseling gepost in het paviljoen zelf van de O.V.V. op de Tentoonstelling.

Nochtans zal deze handelwijze maar fondsen ter beschikking stellen van de O.V.V. vanaf de opening van de Tentoonstelling.

Er dient dus aan de O.V.V. een fondsenvoorschot toegekend tot op het ogenblik dat dit organisme zijn ontvangsten zal innen. Daarom werd door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas een lening toegestaan. Dit voorschot werd gegeven met de waarborg van de Regering.

Er valt aan te stippen dat, zo de opbrengst van de uitgifte van een postzegel van de O.V.V. 55 miljoen moest overschrijden, het beschikbaar saldo bij het sluiten der Tentoonstelling ter beschikking zou gesteld worden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, om aangewend te worden voor de werken van de O.V.V. waarvoor normaal een deelname wordt gevraagd.

De andere overwogen inkomsten zullen waarschijnlijk gevormd worden door de verkoop van publicaties en door zekere toelagen van organismen die van de O.V.V. afhangen.

Anderzijds dient opgemerkt dat het paviljoen van de O.V.V. een extraterritoriaal karakter heeft. Deze instelling is dus gemachtigd er postzegels uit te geven, niet alleen met financiële doeleinden, maar eveneens voor de frankering van de briefwisseling afgegeven in het postkantoor van de O.V.V. op de Tentoonstelling.

Voor zover als nodig, deel ik U mede dat de deelname van de O.V.V. in haar naam zal verwezenlijkt worden door « L'Association pour la participation des Nations Unies et des Institutions spécialisées à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 » UNEXPO te Brussel, vereniging zonder winstbejag waarvan de statuten werden bekendgemaakt in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* van 1 October 1955, onder n^o 2796.

Cependant, cette procédure ne peut être acceptée par le Gouvernement belge; la Convention Internationale de 1928 sur les Expositions précise qu'un pays invitant se borne à mettre gratuitement à la disposition du pays invité l'emplacement nécessaire à sa participation. Tous les frais de cette dernière étant à charge du pays invité.

Désireux de participer néanmoins, l'O.N.U. a suggéré :

1^o qu'un bureau de poste soit établi par l'O.N.U. dans son pavillon, comme c'est le cas du bureau de poste de l'O.N.U. à New York;

2^o qu'une émission spéciale de timbre soit faite par l'O.N.U. Ces timbres pourront d'ailleurs être imprimés à l'atelier de Malines;

3^o que les timbres soient émis par le bureau de poste de l'O.N.U. et vendu sur place soit à des collectionneurs, soit à des personnes qui souhaiteraient les utiliser pour l'affranchissement de leurs correspondances, les timbres n'étant valables dans ce cas que pour des correspondances mises à la poste dans le pavillon même de l'O.N.U. à l'Exposition.

Cependant, cette procédure ne mettra des fonds à la disposition de l'O.N.U. qu'à partir de l'ouverture de l'Exposition.

Il importe donc de consentir à l'O.N.U. une avance de fonds jusqu'au moment où cet organisme percevra ses recettes. C'est pour cela qu'un prêt a été accordé par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite. Cette avance a été consentie avec la garantie du Gouvernement.

Il est à remarquer que si le produit de l'émission de timbres-postes de l'O.N.U. devait dépasser 55 millions, le solde disponible serait mis à la disposition du Ministère des Affaires Etrangères, à la clôture de l'Exposition, aux fins de l'attribuer à des œuvres de l'O.N.U. pour lesquelles une participation lui est normalement demandée.

Quant aux autres ressources envisagées, elles seront vraisemblablement constituées par la vente de publications et par certaines subventions d'organismes dépendant de l'O.N.U.

D'autre part, il convient de remarquer que le pavillon de l'O.N.U. jouit d'un caractère d'extraterritorialité. Cette institution est donc autorisée à y émettre des timbres, non seulement dans un but financier, mais également pour l'affranchissement de la correspondance déposée à la poste de l'O.N.U. à l'Exposition.

Pour autant que de besoin, je signale que la participation de l'O.N.U. sera réalisée en son nom par « L'Association pour la participation des Nations Unies et des Institutions spécialisées à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 » UNEXPO à Bruxelles, association sans but lucratif dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Moniteur Belge* du 1^{er} octobre 1955 sous le n^o 2796.

Artikelen van de Tabel.

DIRECTE BELASTINGEN EN DIVERSE ONTVANGSTEN.

Artikel 1. — Gesplitste inkomstenbelastingen (blz. 7 en 61 v.v.).

1^{ste} VRAAG.

Hoever staat het met de algemene perekwatie van de kadastrale inkomsten ?

ANTWOORD.

De werkzaamheden van de bij de wet van 14 Juli 1955 voorgeschreven algemene perekwatie van de kadastrale inkomens worden met de gewenste spoed voortgezet.

Betreffende de gewone gebouwde eigendommen en de ongebouwde eigendommen beschikt de Administratie van het Kadaster reeds over al de geperkwateerde kadastrale inkomens die, overeenkomstig voornoemde wet, werden vastgesteld op grondslag van de huurmarkt van het eerste semester van 1955.

Daar de uitslagen van de perekwatie voor het dienstjaar 1956 niet konden worden toegepast, drong de noodzakelijkheid zich op de desbetreffende schattingsdocumentatie bij te werken; ten einde te voorkomen dat de vruchten van de tijdens de laatste jaren geleverde inspanningen zouden te loor gaan en dat de voordelen zouden worden verloren van een ten koste van aanzienlijke uitgaven aangelegde documentatie, was het inderdaad noodzakelijk de in het vooruitzicht van de perekwatie vastgestelde inkomens — samen met die welke thans tot grondslag dienen voor het aanslaan in de grondbelasting — aan te passen om rekening te houden met de jaarlijkse transacties en de wijzigingen door de onroerende eigendommen ondergaan (nieuwbouw, vergrotingen, veranderingen van bestemming, verbouwingen, enz.).

Ingevolge deze omstandigheden is er onvermijdelijk een zekere vertraging ontstaan in de uitvoering van de werkzaamheden welke nog dienen verricht in het kader van voornoemde algemene perekwatie, werkzaamheden die bestaan in de vaststelling van de kadastrale inkomens met betrekking tot de uitzonderlijke gebouwen en de nijverheidsinrichtingen alsmede tot het materieel en de outillering voorkomende in nijverheids-, handels- of ambachtsbedrijven.

De zeer belangrijke verrichtingen die vereist worden voor de schatting van de uitzonderlijke gebouwen en de nijverheidsinrichtingen worden zoveel mogelijk bespoedigd, maar de voltooiing er van zal nog een zekere tijd vergen.

De schatting van het materieel en de outillering die dient uitgevoerd op zicht van een door de belanghebbende eigenaars ondertekende aangifte, is slechts voorzien in de allerlaatste fase van de verrichtin-

Articles du Tableau.

CONTRIBUTIONS DIRECTES ET RECETTES DIVERSES.

Article 1^{er}. — Impôts cédulaires sur les revenus (pp. 6 et 61 et ss.).

1^{re} QUESTION.

Où en est la question de la péréquation générale des revenus cadastraux ?

RÉPONSE.

Les travaux de la péréquation générale des revenus cadastraux, décrétée par la loi du 14 juillet 1955, se poursuivent avec toute la célérité souhaitable.

En ce qui concerne les propriétés bâties ordinaires et les propriétés non bâties, l'Administration du Cadastre est en possession de tous les revenus cadastraux péréqués établis, conformément à la loi précitée, sur la base du marché locatif du premier semestre de 1955.

La péréquation n'ayant pu sortir ses effets pour l'exercice 1956, la nécessité s'est imposée de tenir à jour la documentation d'expertise constituée à cet effet; à peine de voir annihiler le fruit des efforts produits ces dernières années et de perdre le bénéfice d'une documentation établie à grands frais, il était indispensable, en effet, d'adapter les revenus fixés en prévision de la péréquation — conjointement avec ceux servant actuellement de base à la perception de l'impôt foncier — pour tenir compte des transactions annuelles et des modifications subies par les propriétés immobilières (nouvelles constructions, agrandissements, changements de destinations, transformations, etc.).

Ces circonstances ont eu inévitablement pour effet de freiner l'exécution des travaux restant à effectuer dans le cadre de la péréquation générale précitée, travaux qui consistent en la fixation des revenus cadastraux relatifs aux bâtiments exceptionnels et industriels ainsi qu'au matériel et outillage compris dans les exploitations industrielles, commerciales et artisanales.

Les opérations très importantes que nécessite l'évaluation des bâtiments exceptionnels et industriels sont activées dans toute la mesure du possible, mais leur achèvement exigera encore un certain délai.

L'évaluation du matériel et de l'outillage, à effectuer au vu d'une déclaration souscrite par les propriétaires intéressés, n'est prévue qu'au cours de la phase ultime des opérations; elle ne constituera

gen; op zichzelf zal deze schatting geen reden tot vertraging uitmaken in de afhandeling van de volledige cyclus der werkzaamheden.

Volgens de vooruitzichten die thans kunnen worden vooropgezet zouden de geperekwaterde kadastrale inkomens, voor het geheel van de belastbare goederen, beschikbaar zijn om, vanaf het dienstjaar 1958, tot grondslag te dienen voor de inning van de grondbelasting.

2^e VRAAG.

Ik lees op bladzijde 63 : « Daar het onmogelijk zal zijn vóór 1 April 1957 de algeheelheid der aanslagen betreffende de aangegeven inkomsten in te kohieren, zal zich een verlenging opdringen van de periode waarbinnen de inkohiering moet geschieden. »

De stelselmatige wijziging, jaar na jaar, van artikel 2 van de organieke wet van 15 Mei 1846 door een wettelijke gelegenheidsbepaling, die telkens slechts voor één jaar geldt, is abnormaal.

Waarom kan de Minister van Financiën op dit stuk geen definitieve regeling voorstellen ?

ANTWOORD.

Er schijnt aangenomen te moeten worden dat de werkzaamheden inzake zetting van de directe belastingen op basis van de aangegeven inkomsten normaal moeten beëindigd zijn tegen 31 Maart van het tweede jaar van het dienstjaar. Er mag ten andere worden beschouwd dat dit doel nageenough bereikt werd door een groot aantal controles der belastingen van het land.

Indien het sinds meerdere jaren noodzakelijk was een verlenging van de nuttige termijn voor inkohiering te voorzien, is zulks hoofdzakelijk te wijten aan de overlast naar aanleiding van de werkzaamheden die voortvloeien uit de na-oorlogse periode en aan het gebrek aan personeel.

Deze verlenging, die ten andere geleidelijk van duur verminderde om thans nog slechts een maand te tellen, is tegenwoordig nog nodig om het hoofd te kunnen bieden aan een zeker tekort in het effectief en aan bijzondere omstandigheden die zich meer speciaal in de een of andere streek voordoen (vastlegging, in gemeen overleg met de betrokken bedrijfsgroeperingen, van forfaitaire barema's voor de taxatie, soms vertraagd ingevolge diverse omstandigheden).

Gezien de Administratie der directe belastingen verder gaat met zich in te spannen met het oog op het vermijden van soortgelijke hinderpalen die de normale gang der taxatiewerkzaamheden belemmeren en dat het haar bovendien toegelaten werd tot een zekere aanwerving over te gaan, blijkt het niet aangewezen van bovenbedoelde verlenging een permanente regel te maken.

pas, en elle-même, une cause de retard dans l'achèvement du cycle complet des travaux.

Selon les prévisions que l'on peut actuellement établir, les revenus cadastraux péréqués, pour l'ensemble des biens imposables, seraient disponibles pour servir de base à l'imposition foncière à partir de l'exercice 1958.

2^{me} QUESTION.

Je lis à la page 63 : « Comme il sera impossible d'enrôler avant le 1^{er} avril 1957 la totalité des cotisations afférentes aux revenus déclarés, une prolongation de la période utile s'imposera ».

La modification systématique, année après année, de l'article 2 de la loi organique du 15 mai 1846 par une disposition légale de circonstance n'ayant de valeur que pour une année, est anormale.

Quelles sont les raisons qui empêchent le Ministre des Finances de proposer un régime définitif en cette matière ?

RÉPONSE.

Il faut, semble-t-il, estimer que les opérations d'établissement des impôts directs sur la base des revenus déclarés doivent normalement se terminer pour le 31 mars de la seconde année de l'exercice. Cet objectif peut d'ailleurs être considéré comme étant virtuellement atteint pour un grand nombre de contrôles des contributions du pays.

Si, depuis plusieurs années, il a été nécessaire de prévoir une prolongation de la période utile d'enrôlement, c'est essentiellement en raison de la surcharge des travaux résultant de l'après-guerre ainsi que de la pénurie de personnel.

Cette prolongation qui s'est d'ailleurs progressivement réduite pour n'être plus que de l'ordre d'un mois, est ce moment encore nécessaire pour faire face à un certain manque d'effectifs et à des situations particulières se rencontrant plus spécialement dans l'une ou l'autre région (telle la mise au point, en accord avec les organisations professionnelles intéressées, de barèmes forfaitaires de taxation, retardée parfois par suite de circonstances diverses).

Etant donné que l'Administration des Contributions continue de s'employer à l'élimination de ces genres d'entraves au déroulement normal des travaux d'imposition et qu'elle a, au surplus, été autorisée à procéder à certains recrutements, il ne semble pas qu'il soit recommandable d'ériger en règle permanente la mesure de prolongation susvisée.

Artikel 9. — *Diverse ontvangsten* (blz. 7, 67 en 68).

1^{ste} VRAAG.

Ik lees over artikel 9: « Het is niet mogelijk per aard van belasting het waarschijnlijk bedrag aan te duiden van de sommen, enz. ».

Deze reden wordt sinds jaren aangevoerd.

Waarom maakt de Administratie geen gebruik van mogelijkheden die de boekhoudmachines bieden, om deze leemte aan te vullen.

ANTWOORD.

De uiteenzetting per aard van belasting van de opbrengsten over de afgesloten dienstjaren zou slechts mogelijk zijn indien deze opbrengsten, op het ogenblik van de inning, geboekt werden per aard van belasting en per dienstjaar.

Gelet op het aantal dienstjaren waarop de voormelde ontvangsten betrekking hebben, alsmede op de menigvuldigheid van de belastingen en taxes die voor elk van deze dienstjaren bestaan, kan men zich voorstellen welk groot aantal posten er zou dienen voorzien en bijgehouden. Dit zou de boekhouding zeer ingewikkeld maken, de kans op het begaan van vergissingen (met al de betreuwenswaardige gevolgen daarvan) vermeerderen, de comptabiliteitsverrichtingen aan onproductiviteit doen winnen en de controle van de boekhouding ernstig bemoeilijken.

Het gebruik van boekhoudingsmachines zou het materieel werk van de schifting heel zeker verlichten, doch blijven nopen tot een veelvuldig en derhalve ingewikkeld onderscheid bij de boekingsverrichtingen zelf. Rekening houdend met het aantal onontbeerlijke totalisators, zouden machines dienen gebruikt waarvan de prijs ($\pm$ 500.000 frank per machine) zo hoog ligt dat de aankoop er van niet voor elk belastingskantoor kan overwogen worden.

Hieraan zij toegevoegd dat de mogelijkheden, die, o.m. op het gebied van de comptabiliteit, geboden worden door de ponskaartenmachines, en zelfs de elektronische machines, niet aan de Administratie ontgaan zijn. Afgezien echter van de kosten dezer systemen, blijkt reeds uit de gedane studies en uit proefnemingen in het buitenland, dat hun invoering slechts mogelijk en doelmatig kan zijn op voorwaarde dat de fiscale wetgeving vereenvoudigd wordt en stabiel blijft, en dat overgegaan wordt tot een grondige hervorming van de structuur der belastingdiensten, hervorming die namelijk een ver doorgedreven centralisatie van de diensten zou impliceren, heel speciaal van de inningsdiensten, die thans gedecentraliseerd zijn.

Article 9. — *Recettes diverses* (pages 6, 67 et 68).

1^{re} QUESTION.

Je lis, à propos de l'article 9: « Il n'est pas possible d'indiquer par nature d'impôts le montant probable des sommes, etc. »

Cette raison est invoquée depuis de nombreuses années.

Pourquoi l'Administration n'a-t-elle pas recours aux ressources fournies par les machines comptables pour remédier à cette lacune ?

RÉPONSE.

L'indication par nature d'impôt du montant probable des sommes qui seront réalisées sur les produits des exercices clos, ne pourrait être fournie qu'à la condition que les recettes d'impôts soient, au moment de leur perception, comptabilisées par nature d'impôt et par exercice.

Compte tenu, d'une part, du nombre des exercices sur lesquels se répartissent les recettes des exercices clos, et d'autre part, du nombre des distinctions quant à la nature des impôts et taxes pour chacun desdits exercices, on peut se rendre compte de la multiplicité des postes différents qu'il y aurait lieu de créer et de tenir à jour; d'où complications excessives des écritures comptables, augmentation sérieuse des possibilités d'erreurs avec toutes les conséquences regrettables, alourdissement improductif des travaux de comptabilisation, aggravation des difficultés du contrôle comptable.

L'utilisation de machines comptables ne modifierait en rien la complexité même de ces distinctions; elle pourrait faciliter dans une certaine mesure l'exécution matérielle des ventilations envisagées. Compte tenu du nombre des totalisateurs indispensables, il faudrait toutefois adopter des machines dont le coût ($\pm$ 500.000 francs pièce) ne permet pas d'envisager l'acquisition pour chacun des bureaux des contributions.

On croit pouvoir ajouter que l'Administration ne perd pas de vue les possibilités qui pourraient être offertes, notamment dans le domaine de la comptabilité, par les machines à cartes perforées et même par les machines électroniques; mais indépendamment de la question du coût de ces systèmes, il appert d'ores et déjà, tant des études qui ont déjà été faites que des essais réalisés à l'étranger, que leur introduction ne s'avérerait réalisable et efficiente que moyennant, d'une part, une simplification et une stabilité de la législation fiscale, et, d'autre part, une profonde réorganisation de la structure des services des contributions impliquant notamment une centralisation très poussée des services tout spécialement de ceux de perception qui sont actuellement décentralisés.

2^e VRAAG.

Achterstallige ontvangsten (blz. 67 en 68) :

Op een bedrag van 13.568.000.000 frank zal voor 4.770.000.000 frank aan vermoedelijke ontlastingen worden verleend in 1956.

Op een bedrag van 10.825.000.000 frank zullen de vermoedelijke ontlastingen 3.925.000.000 frank bedragen in 1957.

De omvang van deze ontlastingen schijnt er op te wijzen dat de aanslag verkeerd wordt opgevat. Aan de Administratie mededelen hoe het komt dat deze werkelijk abnormale toestand zich jaar na jaar voordoet ?

ANTWOORD.

De voor de ontlastingen voorziene sommen betreffen zeker niet uitsluitend de verbeteringen van overbelastingen ontstaan uit gewone aanslagverrichtingen.

De aanzienlijkheid van deze sommen werd verklaard in de uiteenzetting op bladzijden 40 tot 42 van het verslag van de Senaatscommissie van Financiën over de begroting van Financiën voor het dienstjaar 1955 (Senaat, zitting 1954-1955, Gedr. St. n^o 26).

De hierin destijds aangehaalde omstandigheden blijven nog steeds grotendeels actueel.

Naast de oorzaken van ontlastingen welke, zoals gezegd, voortgesproten waren uit omstandigheden welke de oorlogsperiode eigen waren en waarvan de uitwerking zich steeds minder laat voelen, nu de krachtsinspanning van de Administratie der Belastingen om haar achterstand in de geschillen in te halen, ten einde loopt (aantal bezwaarschriften in behandeling teruggebracht van 202.000 in Augustus 1950 tot 22.000 einde October 1956), zijn er nog andere oorzaken welke een blijvend karakter vertonen en rechtstreeks hun ontstaan vinden in de eenvoudige toepassing van de fiscale wet zelf (hoge terugbetalingen van mobiliënbelasting alleen al door de werking van artikel 52 van de samengeordende wetten betreffende het principe *non bis in idem* — terugbetalingen ingevolge de regularisatie van de belastingen ingehouden aan de bron ten laste van de loon- en weddetrekkenden — enz.).

De invloed van de vernietiging van aanslagen wegens behoorlijk vastgestelde insolventie van de schuldenaars mag eveneens niet worden veronachtzaamd; in dit opzicht heeft de Belastingadministratie de progressieve sanering van de nog in te vorderen overschotten ondernomen, ten einde er inzonderheid de talrijke en belangrijke oninvorderbare aanslagen uit te verwijderen gevestigd ten laste van personen wier goederen onder sequester werden gesteld en tegen wie alle invorderingsmogelijkheden werden benut.

2^{me} QUESTION.

Recettes arriérées (pages 67 et 68) :

Sur un montant de 13.568.000.000 de francs, il y aura 4.770.000.000 de francs de dégrèvements probables en 1956.

Sur un montant de 10.825.000.000 de francs, il y en aura pour 3.925.000.000 de francs en 1957.

Le montant de ces dégrèvements me semble indiquer qu'il doit y avoir une conception erronée de la taxation. En somme, une erreur à la base. L'Administration peut-elle me faire connaître les circonstances qui provoquent cette situation vraiment anormale qui se produit d'année en année ?

RÉPONSE.

Les sommes prévues pour les dégrèvements sont loin de se rapporter uniquement à des rectifications de surtaxes nées des opérations courantes d'imposition.

L'importance de ces sommes a été expliquée dans l'exposé figurant aux pages 40 à 42 du rapport de la Commission des Finances du Sénat sur le budget des Finances pour l'exercice 1955 (Sénat, session de 1954-1955, Doc. n^o 26).

Les contingences y relatées à l'époque restent toujours, en grande partie, d'actualité.

A côté des causes de dégrèvements issues, ainsi qu'il était dit, de situations propres à la période de guerre et dont l'effet va en s'atténuant, maintenant que touche à sa fin l'effort entrepris par l'Administration des contributions pour résorber son arrière de contentieux (nombre de réclamations en instance ramené de 202.000 en août 1950 à 22.000 fin octobre 1956), il est d'autres causes qui ont un caractère permanent et trouvent directement leur origine dans l'application pure et simple de la législation fiscale même (restitutions élevées de taxe mobilière par le seul jeu de l'article 52 des lois coordonnées relatif au principe *non bis in idem* — remboursements ensuite de la régularisation des impôts retenus à la source à charge des appointés et salariés — etc.).

On ne peut, non plus, négliger l'incidence résultant des annulations d'impositions pour cause d'insolvabilité dûment établie des débiteurs; à cet égard, l'Administration des Contributions a entrepris l'assainissement progressif des restes à recouvrer, en vue d'en éliminer notamment de nombreuses et importantes cotes irrécouvrables établies à charge de personnes dont les biens sont sous séquestre et pour lesquelles ont été épuisées toutes les possibilités de recouvrement.

**PATRIMONIUM-, BEDRIJFS-
EN FINANCIËLE INKOMSTEN.**

Artikel 211-9. — Dividenden of interesten aan de Staat toekomende uit hoofde van zijn deelneming in het aanleggen van het kapitaal van de Naamloze Maatschappij der « Tramways Unifiés de Liège et Extensions (blz. 11 en 83).

VRAAG.

Ik wens het bilan alsmede de winst- en verliesrekening voor de dienstjaren 1953, 1954 en 1955 te ontvangen en tevens dat deze in bijlage van het verslag zouden bekendgemaakt worden.

ANTWOORD.

Luidens de bepalingen van de overeenkomst van 10 Maart 1952 is de N. V. « Tramways Unifiés de Liège et Extensions », Maatschappij van privaat recht, belast met het beheer van de belangengemeenschap tussen openbare machten en vergunninghoudster, er toe gehouden jaarlijks een beheersrekening op te maken, welke aan de goedkeuring van de Minister van Verkeerswezen dient voorgelegd, na onderzoek ter plaatse door een door de betrokken openbare machten (Ministerie van Financiën en van Verkeerswezen en Stad Luik) aangeduid college van drie commissarissen en na goedkeuring door het bij dezelfde overeenkomst voorziene Toezichtscmité.

In het kader van deze conventionele bepalingen gelieve het achtbaar lid hierbij de beheersrekeningen voor de dienstjaren 1953, 1954 en 1955 te willen vinden.

**REVENUS PATRIMONIAUX D'EXPLOITATION
ET FINANCIERS.**

Article 211-9. — Dividendes ou intérêts revenant à l'Etat du chef de sa participation dans la formation du capital de la Société Anonyme des Tramways Unifiés de Liège et Extensions (pp. 10 et 83).

QUESTION.

Je désire que les bilans et comptes de profits et pertes des exercices sociaux 1953, 1954 et 1955 me soient fournis et publiés en annexe au rapport.

RÉPONSE.

Conformément aux dispositions de la convention du 10 mars 1925, la S. A. des Tramways Unifiés de Liège, société de droit privé chargée de la gestion de la communauté d'intérêts entre pouvoirs publics et concessionnaire, est tenue de dresser un compte de gestion soumis annuellement à l'approbation du Ministre des Communications, après examen sur place par un Collège de trois commissaires désignés par les pouvoirs publics intéressés (Ministère des Finances et des Communications et Ville de Liège) et approbation par le Comité de contrôle prévu à la même convention.

Dans le cadre de ces dispositions conventionnelles, l'honorable membre trouvera ci-annexés les comptes de gestion pour les exercices 1953, 1954 et 1955.

« SOCIÉTÉ ANONYME DES TRAMWAYS UNIFIÉS DE LIÈGE ET EXTENSIONS. »

BEHEERSREKENING.

COMPTE DE GESTION

« SOCIÉTÉ ANONYME DES TRAMWAYS UNIFIÉS DE LIÈGE ET EXTENSIONS. »

« SOCIÉTÉ ANONYME DES TRAMWAYS UNIFIÉS DE LIÈGE ET EXTENSIONS. »

BEHEERSREKENING 1953.

ONTVANGSTEN. — RECETTES.

A. — Rechtstreekse en zijdelingse ontvangsten uit de exploitatie van de verpachte netten en de geautoriseerde bijkomende diensten. — <i>Recettes directes et indirectes résultant de l'exploitation des réseaux affermés et des services accessoires autorisés.</i> fr.	180.067.970,75
B. — Intresten van het vernieuwingsfonds en intresten van beleggingen met al de gelden van de bedrijfsuitkomsten gedurende het lopende jaar tot aan de omslag van de rekeningen op het einde van het dienstjaar. — <i>Les intérêts du fonds de renouvellement ainsi que les intérêts des placements faits au moyen de toutes les sommes provenant des résultats de l'exploitation pendant l'année en cours jusqu'à la répartition des comptes en fin d'exercice</i>	170.854,30
C. — Opbrengst van de verkoop van buiten gebruik gesteld en vervangen materieel. — <i>Le produit de la vente du matériel hors d'usage et remplacé</i>	436.502,60
D. — Afsand door de Staat, krachtens schrijven van het Ministerie van Financiën van 10 Februari 1954, Thesaurie en Staatsschuld, 2 ^e directie, 1 ^{ste} bureau, Bestuur T.T., n ^o 18/4, van het gedeelte van de retributie van het dienstjaar, ter compensatie van het saldo van de bedrijfsbelasting als gevolg van de in 1952 afgestane achterstallige retributiën. — <i>Abandon par l'Etat, suivant lettre du Ministère des Finances du 10 février 1954, Trésorerie et Dette Publique, 2^e direction, 1^{er} bureau, Administration des T.T., n^o 18/4, de la partie de la redevance de l'exercice compensant le solde de la taxe professionnelle provoquée par l'abandon en 1952 des redevances arriérées</i>	408.640,—
SAMENVATTING — RESUME	
Vorige tekorten. — <i>Malis antérieurs</i> fr. — 25.039.290,89	
Winst 1953. — <i>Boni 1953</i> + 838.672,81	
Geaccumuleerde tekorten per einde 1953. — <i>Malis accumulés fin 1953</i> . . . — 24.200.618,08	
Fr.	181.083.967,65

SOCIÉTÉ ANONYME DES TRAMWAYS UNIFIÉS DE LIÈGE ET EXTENSIONS.

COMPTE DE GESTION 1953.

UITGAVEN. — DEPENSES.

A. — Bedrijfsuitgaven met inbegrip van de pensioenuitkeringen maar met uitsluiting van de volgende uitgaven : — <i>Les dépenses d'exploitation, y compris les allocations de pension, mais non comprises les dépenses suivantes :</i>		
1 ^o de bezoldiging van beheerders en commissarissen — <i>la rémunération des administrateurs et commissaires ;</i>		
2 ^o de boeten en straffen aan de concessiehouders opgelegd krachtens het bestek — <i>les amendes et les pénalités imposées au concessionnaire par application du cahier des charges ;</i>		
3 ^o de kosten van processen die de belangen van de concessie niet raken, tenzij de Minister de concessiehouder machtigt deze kosten op de beheersrekening te brengen. — <i>les frais résultant de procès étrangers aux intérêts de la concession, à moins que le Ministre n'autorise le concessionnaire à porter ces frais au compte de gestion</i>		157.331.789,77
B. — De belastingen. — <i>Les impôts</i>		4.348.587,—
C. — De forfaitaire retributiën aan de openbare besturen : — <i>Les redevances forfaitaires aux pouvoirs publics :</i>		
Staat. — <i>Etat</i>	fr. 1.611.503,—	
Spoorwegen. — <i>Chemins de fer</i>	25.000,—	
Stad Luik. — <i>Ville de Liège</i>	1.125.000,—	
Stad Luik : aanvullende retributie bij toepassing van de winstwaarborg (paragraaf V van de Overeenkomst van 10 Maart 1925). — <i>Ville de Liège : supplément en exécution de la garantie de bénéfice (paragraphe V de la Convention du 10 mars 1925)</i>	46.976,20	
Stad Luik : voor de inbreng van de lijn van Cointe. — <i>Ville de Liège : pour apport de la ligne de Cointe</i>	31.500,—	
Retributie voor het gebruik van de openbare weg door de trolleybuslijnen : — <i>Redevance d'utilisation voie publique par lignes de trolleybus :</i>		
a) Stad Luik, forfaitair. — <i>Ville de Liège, forfaitaire</i>	78.472,50	
Stad Luik, 0,05 fr. per rijtuig/km. — <i>Ville de Liège : 0,05 fr. par voiture/km.</i>	19.904,65	
b) Randgemeenten, 0,05 fr. per rijtuig/km. — <i>Communes suburbaines 0,05 fr. par voiture/km.</i>	16.399,—	
Randgemeenten, forfaitair. — <i>Communes suburbaines, forfaitaire</i>	88.800,—	
Retributie aan de « Société des Tramways de Cointe ». — <i>Redevance à la Société des Tramways de Cointe</i>	1.000,—	3.044.552,35
D. — Aflossing van het door de exploiterende vennootschap belegde kapitaal. — <i>L'amortissement du capital investi par la société exploitante</i>		1.351.426,07
E. — Uitkering aan het vernieuwingsfonds. — <i>L'allocation au fonds de renouvellement</i>		9.398.800,—
F. — Intrest van de door de concessiehouder belegde kapitalen. — <i>L'intérêt des capitaux investis par le concessionnaire</i>		4.689.853,65
G. — Intresten op geldvoorschotten voor het bouwen van het onderstation te Homvent. — <i>Intérêts sur avance de fonds pour la construction de la sous-station de Homvent</i>		80.286,—
Batig slot van het dienstjaar. — <i>Solde favorable de l'exercice</i>		838.672,81
	Fr.	181.083.967,65

« SOCIÉTÉ ANONYME DES TRAMWAYS UNIFIÉS DE LIÈGE ET EXTENSIONS. »

BEHEERSREKENING 1954.

ONTVANGSTEN. — RECETTES.

A. — Rechtstreekse en zijdelingse ontvangsten uit de exploitatie van de verpachte netten en de geautoriseerde bijkomende diensten. — <i>Recettes directes et indirectes résultant de l'exploitation des réseaux affermés et des services accessoires autorisés.</i> fr.	177.190.748,50
B. — Intresten van het vernieuwingsfonds en intresten van beleggingen met al de gelden van de bedrijfsuitkomsten gedurende het lopende jaar tot aan de omslag van de rekeningen op het einde van het dienstjaar. — <i>Les intérêts du fonds de renouvellement ainsi que les intérêts des placements faits au moyen de toutes les sommes provenant des résultats de l'exploitation pendant l'année en cours jusqu'à la répartition des comptes en fin d'exercice</i>	124.768,30
C. — Opbrengst van de verkoop van buiten gebruik gesteld en vervangen materieel. — <i>Le produit de la vente du matériel hors d'usage et remplacé</i>	595.834
D. — Terugbetaling door het Ministerie van Openbare Werken van de kostprijs van de tussen 1 Januari 1949 en 31 December 1952 herstelde oorlogsschade. — <i>Remboursement par le Ministère des Travaux Publics du coût des dégâts de guerre réparés du 1^{er} janvier 1949 au 31 décembre 1952</i>	1 224.804
Tekort 1954. — <i>Mali 1954</i> fr.	1.976.296,72
Terugbetaling van uitgaven voor oorlogsschade. — <i>Remboursement de dépenses dégâts de guerre.</i> — 1.224.804,—	751.492,72

SAMENVATTING — RESUME

Vorige tekorten. — <i>Malis antérieurs</i> fr.	24.200.618,08
Tekort van het dienstjaar. — <i>Mali de l'exercice</i>	751.492,72
Geaccumuleerde tekorten per einde 1954. — <i>Malis accumulés fin 1954</i>	24.952.110,80

Fr.

179.887.647,52

« SOCIÉTÉ ANONYME DES TRAMWAYS UNIFIÉS DE LIÈGE ET EXTENSIONS. »

COMPTE DE GESTION 1954.

UITGAVEN. - DEPENSES.

A. — Bedrijfsuitgaven met inbegrip van de pensioenuitkeringen maar met uitsluiting van de volgende uitgaven : — <i>Les dépenses d'exploitation, y compris les allocations de pension, mais non comprises les dépenses suivantes :</i>		
1 ^o de bezoldiging van beheerders en commissarissen — <i>la rémunération des administrateurs et commissaires ;</i>		
2 ^o de boeten en straffen aan de concessiehouders opgelegd krachtens het bestek — <i>les amendes et les pénalités imposées au concessionnaire par application du cahier des charges ;</i>		
3 ^o de kosten van processen die de belangen van de concessie niet raken, tenzij de Minister de concessiehouder machtigt deze kosten op de beheersrekening te brengen. — <i>les frais résultant de procès étrangers aux intérêts de la concession, à moins que le Ministre n'autorise le concessionnaire à porter ces frais au compte de gestion</i>		157.344.521,50
B. — De belastingen. — <i>Les impôts</i>		4.438.340,—
C. — De forfaitaire retributiën aan de openbare besturen : — <i>Les redevances forfaitaires aux pouvoirs publics :</i>		
Staat. — <i>Etat</i>	fr. 1.311.444,40	
Spoorwegen. — <i>Chemins de fer</i>	25.000,—	
Stad Luik. — <i>Ville de Liège</i>	1.125.000,—	
Stad Luik : aanvullende retributie bij toepassing van de winstwaarborg (paragraaf V van de Overeenkomst van 10 Maart 1925). — <i>Ville de Liège : supplément en exécution de la garantie de bénéfice (paragraphe V de la Convention du 10 mars 1925)</i>	46.976,20	
Stad Luik : voor de inbreng van de lijn van Cointe. — <i>Ville de Liège : pour apport de la ligne de Cointe</i>	31.500,—	
Retributie voor het gebruik van de openbare weg door de trolleybuslijnen : — <i>Redevance d'utilisation voie publique par lignes de trolleybus :</i>		
a) Stad Luik, forfaitair 2.500 km./weg. — <i>Ville de Liège, forfaitaire 2.500 fr. par km. voirie.</i>	67.710,—	
Stad Luik, 0,05 fr. per rijtuig/km. — <i>Ville de Liège : 0,05 fr. par voiture/km.</i>	29.866,45	
b) Randgemeenten, 0,05 fr. per rijtuig/km. — <i>Communes suburbaines 0,05 fr. par voiture/km.</i>	16.418,63	
Randgemeenten, forfaitair. — <i>Communes suburbaines, forfaitaire</i>	88.800,—	
Retributie aan de « Société des Tramways de Cointe ». — <i>Redevance à la Société des Tramways de Cointe</i>	1.000,—	
		2.743.715,68
D. — Aflossing van het door de exploiterende vennootschap belegde kapitaal. — <i>L'amortissement du capital investi par la société exploitante</i>		1.564.025,39
E. — Uitkering aan het vernieuwingsfonds. — <i>L'allocation au fonds de renouvellement</i>		8.602.548,—
F. — Intrest van de door de concessiehouder belegde kapitalen. — <i>L'intérêt des capitaux investis par le concessionnaire</i>		4.925.221,95
G. — Intresten op geldvoorschotten voor het bouwen van het onderstation te Homvent. — <i>Intérêts sur avance de fonds pour la construction de la sous-station de Homvent</i>		269.275,—
Fr.		179.887.647,57

« SOCIÉTÉ ANONYME DES TRAMWAYS UNIFIÉS DE LIÈGE ET EXTENSIONS. »

BEHEERSREKENING 1955.

ONTVANGSTEN. — RECETTES.

A. — Rechtstreekse en zijdelingse ontvangsten uit de exploitatie van de verpachte netten en de geautoriseerde bijkomende diensten. — <i>Recettes directes et indirectes résultant de l'exploitation des réseaux affermés et des services accessoires autorisés.</i> fr.	181.553.353,10
B. — Intresten van het vernieuwingsfonds en intresten van beleggingen met al de gelden van de bedrijfsuitkomsten gedurende het lopende jaar tot aan de omslag van de rekeningen op het einde van het dienstjaar. — <i>Les intérêts du fonds de renouvellement ainsi que les intérêts des placements faits au moyen de toutes les sommes provenant des résultats de l'exploitation pendant l'année en cours jusqu'à la répartition des comptes en fin d'exercice</i>	115.139,90
C. — Opbrengst van de verkoop van buiten gebruik gesteld en vervangen materieel. — <i>Le produit de la vente du matériel hors d'usage et remplacé</i>	580.885,75
D. — Terugbetaling door het Ministerie van Verkeerswezen van de kostprijs van de herstelde oorlogsschade. — <i>Remboursement par le Ministère des Communications du coût des dégâts de guerre réparés</i>	90.477,63
E. — Overname door de rekening Vernieuwing van de intresten die de Beheersrekening 1953 en 1954 uit geldvoorschotten heeft betaald voor de bouw van het onderstation te Homvent, en waarvan de uitgave aangerekend wordt op de rekening Vernieuwing (80.286 + 269.275). — <i>Reprise par le compte Renouvellement des intérêts supportés par le Compte de Gestion en 1953 et 1954 sur avances de fonds pour la construction de la sous-station de Homvent, dont la dépense est imputée au compte Renouvellement (80.286 + 269.275)</i>	349.561,—

SAMENVATTING — RESUME

Vorige tekorten. — <i>Malis antérieurs</i> fr.	24.952.110,80
Winst van het dienstjaar. — <i>Boni de l'exercice</i> —	678.996,99
Geaccumuleerde tekorten per einde 1955. — <i>Malis accumulés fin 1955</i>	24.273.113,81

Fr.

182.689.437,38

« SOCIÉTÉ ANONYME DES TRAMWAYS UNIFIÉS DE LIÈGE ET EXTENSIONS. »

COMPTE DE GESTION 1955.

UITGAVEN. — DEPENSES.

A. — Bedrijfsuitgaven met inbegrip van de pensioenuitkeringen maar met uitsluiting van de volgende uitgaven : — <i>Les dépenses d'exploitation, y compris les allocations de pension, mais non comprises les dépenses suivantes :</i>		
1 ^o de bezoldiging van beheerders en commissarissen — <i>la rémunération des administrateurs et commissaires ;</i>		
2 ^o de boeten en straffen aan de concessiehouders opgelegd krachtens het bestek — <i>les amendes et les pénalités imposées au concessionnaire par application du cahier des charges ;</i>		
3 ^o de kosten van processen die de belangen van de concessie niet raken, tenzij de Minister de concessiehouder machtigt deze kosten op de beheersrekening te brengen. — <i>les frais résultant de procès étrangers aux intérêts de la concession, à moins que le Ministre n'autorise le concessionnaire à porter ces frais au compte de gestion</i>		158.787.939,74
B. — De belastingen. — <i>Les impôts</i>		4.797.069,—
C. — De forfaitaire retributiën aan de openbare besturen : — <i>Les redevances forfaitaires aux pouvoirs publics :</i>		
Staat. — <i>Etat</i>	fr.	1.611.469,40
Spoorwegen. — <i>Chemins de fer</i>		25.000,—
Stad Luik. — <i>Ville de Liège</i>		1.125.000,—
Stad Luik : aanvullende retributie bij toepassing van de winstwaarborg (paragraaf V van de Overeenkomst van 10 Maart 1925). — <i>Ville de Liège : supplément en exécution de la garantie de bénéfice (paragraphe V de la Convention du 10 mars 1925)</i>		46.976,20
Stad Luik : voor de inbreng van de lijn van Cointe. — <i>Ville de Liège : pour apport de la ligne de Cointe</i>		31.500,—
Retributie voor het gebruik van de openbare weg door de trolleybuslijnen : — <i>Redevance d'utilisation voie publique par lignes de trolleybus :</i>		
a) Stad Luik, forfaitair 2.500 fr. per km/weg. — <i>Ville de Liège, forfaitaire 2.500 fr. par km. voirie</i>		73.180,—
Stad Luik, 0,05 fr. per rijtuig/km. — <i>Ville de Liège : 0,05 fr. par voiture/km.</i>		30.970,—
b) Randgemeenten, 0,05 fr. per rijtuig/km. — <i>Communes suburbaines 0,05 fr. par voiture/km.</i>		19.033,—
Randgemeenten, forfaitair. — <i>Communes suburbaines, forfaitaire</i>		88.800,—
Retributie aan de « Société des Tramways de Cointe ». — <i>Redevance à la Société des Tramways de Cointe</i>		1.000,—
		3.052.928,60
D. — Aflossing van het door de exploiterende vennootschap belegde kapitaal. — <i>L'amortissement du capital investi par la société exploitante</i>		1.682.867,33
E. — Uitkering aan het vernieuwingsfonds. — <i>L'allocation au fonds de renouvellement</i>		8.458.841,—
F. — Intrest van de door de concessiehouder belegde kapitalen. — <i>L'intérêt des capitaux investis par le concessionnaire</i>		5.230.794,72
Winst dienstjaar 1955. — <i>Boni exercice 1955</i>	fr.	238.958,36
Terugbetaling van de uitgaven voor oorlogsschade. — <i>Remboursement des dépenses dégâts de guerre</i>		90.477,63
Teruggave van de intresten voor het onderstation te Homvent. — <i>Remboursement des intérêts pour la sous-station de Homvent</i>		349.561,—
		678.996,99
Fr.		182.689.437,38

TERUGBETALINGEN.

Artikel 302-2. — *Opbrengsten van de Thesaurie. — Aandeel van België in de netto-winstopbrengst van de verrichtingen van de Belgisch-Luxemburgse gemengde Bestuurscommissie wat betreft de vergunningszegels en de speciale vergunningsrechten* (blz. 14 en 86).

VRAAG.

a) De toelichtende staat lijkt mij niet zeer duidelijk. De op 29 miljoen geraamde ontvangsten zijn ongetwijfeld « de speciale rechten geïnd bij de aflevering van invoer- en uitvoervergunningen voor landbouwproducten » zoals bedoeld in artikel 3-1^o van de wet van 29 Juli 1955 houdende oprichting van een Landbouwfonds.

De in artikel 3, 2^o en 3^o, bepaalde ontvangsten zijn het aandeel van België in de door Nederland en het Groothertogdom Luxemburg verrichte heffingen. Volgens de toelichting bij artikel 302-2^o van de begroting komt alleen het aandeel van België in de door Nederland verrichte heffingen niet meer voor op de Rijksmiddelenbegroting.

Ik leid hieruit af dat de 75 miljoen, die niet meer op de begroting voorkomen maar die rechtstreeks aan het Landbouwfonds worden afgedragen, het aandeel zijn in de heffingen van Nederland, maar dat aan de andere kant toch de vergunningsrechten (art. 3-1^o) en het aandeel in de heffingen van het Groothertogdom Luxemburg (art. 3-3^o) nog op de Rijksmiddelenbegroting moeten voorkomen; het gaat hier om 29 miljoen voor artikel 3-1^o en een onbepaald bedrag, dat niet op de begroting staat, voor artikel 3-3^o.

Is deze redenering niet juist, dan is de toelichting onvolledig en sticht zij verwarring.

b) Ik wens te weten waarom de 29 miljoen waarvan sprake in artikel 302-3, in strijd met het bepaalde bij de artikelen 2 en 3 van de vorengenoemde wet van 29 Juli 1955, wel en de 75 miljoen niet op de Rijksmiddelenbegroting voorkomen.

Dit is een nieuwe toepassing van het beginsel der netto-begroting.

ANTWOORD.

a) De toelichting die voorkomt op bladzijde 86 van de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1957, artikel 302-2 moet uitgelegd worden als volgt :

1^o De Belgisch-Luxemburgse Gemengde Bestuurscommissie in het bedrag van de verkoop der vergunningszegels (ministerieel besluit van 5 Maart 1936, *Belgisch Staatsblad* van 12 Maart 1936, blz. 1.433).

Dit bedrag wordt verdeeld tussen België en het Groothertogdom Luxemburg naar rato van het

REMBOURSEMENTS.

Article 302-2. — *Produits de la Trésorerie. — Quote-part de la Belgique dans le rendement bénéficiaire net de la Commission Administrative mixte Belgo-Luxembourgeoise en ce qui concerne les timbres de licences et les droits spéciaux de licence* (pp. 13 et 86).

QUESTION.

a) La note justificative ne me paraît pas fort claire. Les recettes, évaluées à 29 millions de francs, sont sans doute « les droits spéciaux perçus à l'occasion de la délivrance des licences d'importation et d'exportation de produits agricoles et horticoles », visés à l'article 3-1^o, de la loi du 29 juillet 1955 créant un Fonds agricole.

Les recettes prévues à l'article 3, 2^o et 3^o, sont les parts revenant à la Belgique dans les « heffingen » prélevés par les Pays-Bas et par le Grand-Duché de Luxembourg. D'après la note justificative de l'article 302-2^o du budget, seule la part de la Belgique dans les « heffingen » prélevés par les Pays-Bas, n'apparaît plus au budget des Voies et Moyens.

J'en déduis que les 75 millions qui n'apparaissent plus au budget mais qui sont versés directement au Fonds agricole se rapportent à la part des « heffingen » prélevés par les Pays-Bas, mais que, par ailleurs, les droits de licence (art. 3-1^o) et la part des « heffingen » prélevés par le Grand-Duché de Luxembourg (art. 3-3^o) doivent encore figurer au budget des Voies et Moyens, soit 29 millions pour l'article 3-1^o et une somme indéterminée ne figurant pas au budget pour l'article 3-3^o.

Si cette hypothèse n'est pas la bonne, la note explicative est incomplète et prête à confusion.

b) Je voudrais connaître les raisons pour lesquelles, contrairement aux dispositions des articles 2 et 3 de la susdite loi du 29 juillet 1955, les 29 millions dont question à l'article 302-3, apparaissent au budget des Voies et Moyens, alors que les 75 millions n'y figurent plus.

C'est une nouvelle application du principe du budget net.

RÉPONSE.

a) La note justificative qui figure page 86 du budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957, article 302-2 doit être interprétée de la manière suivante :

1^o La Commission administrative mixte belgo-luxembourgeoise encaisse le produit de la vente du timbre de licence (créé par l'arrêté ministériel du 5 mars 1936, *Moniteur belge* du 12 mars 1936, p. 1.433).

Ce produit est réparti entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg au prorata des popula-

bevolkingscijfer van de twee landen (volgens regel vervat in artikel 11, c), van de Overeenkomst van 25 Juli 1921 tussen België en het Groothertogdom Luxemburg en waarbij een Economische Unie tussen beide landen werd opgericht, *Belgisch Staatsblad* van 11 Maart 1922).

Het aandeel van dit bedrag toekomende aan België is geraamd voor 1957 op 29.000.000 frank;

2° Ten einde de krachtens artikelen 4 en 5 van het Protocol vastgesteld door de Regeringen van het Groothertogdom Luxemburg, België en Nederland tijdens de ministeriële besprekingen gehouden te Luxemburg op 20 en 21 October 1950, vastgestelde minimumprijzen te garanderen, moeten door het exporterende land heffingen worden verricht welke gelijk zijn aan het verschil tussen de overeengekomen minimumprijs en de binnenlandse prijs op de markt van het exporterende land.

Het totaal bedrag van deze heffingen zal gelijk zijn tussen Nederland en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie verdeeld worden na afloop van ieder kwartaal (art. 6).

Het half product van deze geïncasseerde heffingen komt aan de Belgisch-Luxemburgse Unie ten goede en op zijn beurt wordt dit laatste bedrag verdeeld tussen België en Luxemburg.

Het aandeel dat aan ons land toekomt is voor 't jaar 1957 geraamd op 75.000.000 frank;

b) Zoals blijkt uit bovengemelde uiteenzetting hebben de 29.000.000 frank betrekking op vergunningszegels en de 75.000.000 frank op de heffingen.

Deze 75.000.000 frank zijn bestemd voor het Landbouwfonds overeenkomstig artikel 3 van de wet van 29 Juli 1955 (*Staatsblad* van 7 Augustus 1955, blz. 4.826) houdende oprichting van dit fonds.

Artikel 302-17. — Opbrengsten van de Thesaurie. — Teruggave door de ontvangers der directe belastingen van de bedragen welke hen door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg gestort werden ter aanzuivering van het oninvorderbaar erkend gedeelte der sommen waarvan de inning door de ontvangers geschiedt in toepassing van artikel 56 van de wet van 18 Juni 1930 of van artikel 67 van de bij besluit van de Regent van 12 September 1946 geordende wetten (blz. 15 en 89).

VRAAG.

In de toelichting (blz. 89) is sprake van een aanvraag om hervorming van de comptabiliteit door het Rekenhof.

Ik zou een afschrift wensen te ontvangen van de desbetreffende briefwisseling tussen het Ministerie van Financiën en het Rekenhof.

tions des deux pays (selon la règle énoncée dans l'article 11, c, de la Convention du 25 juillet 1921 conclue entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg établissant une union économique entre les deux pays, *Moniteur belge* du 11 mars 1922).

La part de ce produit revenant à la Belgique est évaluée pour l'année 1957 à 29.000.000 de francs.

2° En vue de garantir les prix minima fixés en application des articles 4 et 5 du Protocole établi par les Gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg, de la Belgique et des Pays-Bas, lors des conversations ministérielles tenues à Luxembourg les 20 et 21 octobre 1950, des prélèvements égaux à la différence entre le prix minimum convenu et le prix intérieur du marché exportateur seront perçus par le pays exportateur.

La somme totale de ces prélèvements sera répartie par moitié entre les Pays-Bas et l'U.E.B.L. à l'expiration de chaque trimestre (art. 6).

Le demi-produit de la perception des prélèvements (dits « heffingen ») revenant à l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise est à son tour réparti entre la Belgique et le Luxembourg.

La quote-part revenant à notre pays est évaluée pour l'année 1957 à 75.000.000 de francs;

b) Comme le montre l'exposé ci-dessus les 29.000.000 de francs se rapportent aux timbres de licence et les 75.000.000 de francs aux prélèvements dits « heffingen ».

Cette dernière recette de 75.000.000 de francs devra être affectée au Fonds agricole en vertu de l'article 3 de la loi du 29 juillet 1955 (*Moniteur belge* du 7 août 1955, p. 4.826) instituant ce fonds.

Article 302-17. — Produits de la Trésorerie. — Restitution par les receveurs des contributions directes des montants qui leur auront été versés par le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale en apurement de la partie reconnue irrécouvrable des sommes dont la perception incombe à ces receveurs en application de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930 ou de l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 (pages 14 et 89).

QUESTION.

Dans la note justificative (à la page 89), il est question d'une demande de réforme de la comptabilité émanant de la Cour des Comptes.

Je voudrais recevoir copie de la correspondance échangée entre le Ministère des Finances et la Cour des Comptes au sujet de cette affaire.

ANTWOORD.

Geen speciale briefwisseling werd gevoerd tussen het Rekenhof en de Administratie der Directe Belastingen aangaande de beschikkingen van de door deze Administratie ondernomen comptabiliteitshervorming.

Het is echter inzonderheid om te beantwoorden aan de *desiderata* van het Hof die duidelijk te kennen gegeven werden door zijn ter zake grondige verificaties, dat de Administratie der Belastingen, in het raam van haar nieuwe comptabiliteitsmethode, een reglementering vastgesteld heeft, die de mogelijkheid uitschakelt van elke kunstmatige vermindering der in te vorderen rechten welke er op gericht zou zijn een eventuele misslag of fout in de comptabilisatie van de geïnde rechten te verhelen (cf. Begrotingsontwerp van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1955, Parl. besch. n° 5-XXI, blz. 51).

DIVERSE OPBRENGSTEN.

Artikel 405 : Opbrengsten van Belastingen :

1. *Speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand (met inbegrip van de ontvangsten wegens boeten).*
2. *Extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten (met inbegrip van de ontvangsten wegens boeten) (blz. 17 en 100).*

VRAAG.

Bij artikel 405-1 raamt de verantwoordingsnota de ontlastingen op 900 miljoen, terwijl de bruto-ontvangsten slechts geraamd zijn op 1.100 miljoen.

Voor artikel 405-2 bedragen de geraamde bruto-ontvangsten 1.200 miljoen, terwijl de geraamde ontlastingen 1.000 miljoen belopen.

Welke overwegingen kunnen een zo aanzienlijk bedrag aan ontlastingen verantwoorden ?

ANTWOORD.

De belangrijkheid van de ontlastingen in zake de in artikelen 405-1 en 405-2 bedoelde muntsaneringsbelastingen werd eveneens verklaard op bladzijden 40 tot 42 van het verslag van de Senaatscommissie van Financiën, gewijd aan de begroting van Financiën voor het dienstjaar 1955 (Senaat, zitting 1954-1955, Gedr. St. 26).

In verhouding tot de desbetreffende bruto-ontvangsten kan zij niet anders dan toenemen, gezien, eensdeels, alle bestaande mogelijkheden tot effectieve invordering over 't algemeen reeds werden aangewend en, anderdeels, het bedrag van de ontlastingen bijzonder wordt beïnvloed door de opruiming van het administratief en juridisch contentieux (met inbegrip van de uitzonderlijke verzoeingsprocedure, wet van 24 Juli 1953) betreffende

RÉPONSE.

Il n'a pas été échangé de correspondance spéciale entre la Cour des Comptes et l'Administration des Contributions directes au sujet des dispositifs de la réforme entreprise par cette Administration dans le domaine de la comptabilité.

C'est toutefois notamment pour répondre aux *désiderata* de la Cour, manifestement exprimés par ses vérifications approfondies en la matière, que l'Administration des Contributions a, dans le cadre de sa nouvelle méthode de comptabilité, arrêté une réglementation qui exclut la possibilité de toute réduction factice des droits à recouvrer, destinée à celer une erreur ou faute éventuelle dans la comptabilisation des droits perçus (cf. Projet de budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1955, Doc. parl. n° 5-XXI, p. 51).

PRODUITS DIVERS.

Article 405. — Produits des Contributions :

1. *Impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi (y compris les recettes d'amendes).*
2. *Impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre (y compris les recettes d'amendes) (pages 16 et 100).*

QUESTION.

A l'article 405-1, la note justificative prévoit des dégrèvements s'élevant à 900 millions, là où les recettes brutes ne sont évaluées qu'à 1.100 millions.

Pour l'article 405-2, les recettes brutes présumées sont de 1.200 millions, tandis que les dégrèvements présumés s'élèvent à 1.000 millions.

Quelles sont les considérations justifiant un montant aussi élevé de dégrèvements ?

RÉPONSE.

L'importance des dégrèvements en ce qui concerne les impôts d'assainissement monétaire visés aux articles 405-1 et 405-2, a été également expliquée aux pages 40 à 42 du rapport de la Commission des Finances du Sénat, consacré au budget des Finances pour l'exercice 1955 (Sénat, session de 1954-1955, doc. 26).

Par rapport aux recettes brutes en cette matière, elle ne peut guère aller qu'en s'accroissant, étant donné, d'une part, que toutes les possibilités existantes de recouvrement effectif ont déjà été mises en œuvre d'une manière générale et que, d'autre part, le montant des dégrèvements se trouve particulièrement influencé par la liquidation du contentieux administratif et judiciaire (y compris la procédure exceptionnelle de conciliation, loi du 24 juil-

de oorlogsperiode, evenals door de maatregelen tot sanering van de in te vorderen overschotten, door de belastingadministratie getroffen ten opzichte van zekere aanslagen welke practisch als oninvorderbaar voorkomen (zie, voor dit laatste punt, het slot van het antwoord gegeven op de vraag in verband met de ontlastingen op de in te vorderen overschotten der afgesloten dienstjaren).

* *

Artikel 406. — Opbrengst van de Registratie. — Belasting op het kapitaal (met inbegrip van de ontvangsten wegens boeten) (blz. 17 en 100).

VRAAG.

De verantwoordingsnota luidt als volgt :
 Vermoedelijke bruto-ontvangsten : 20.000.000 fr.
 Vermoedelijke uitgaven : 10.000.000 frank.
 Wat moet verstaan worden onder « Uitgaven » ?

ANTWOORD.

Het gaat uitsluitend om teruggaven die, in hoofdzaak, gemotiveerd worden door het aannemen van de inkomstenbelastingen in mindering van het tegoed dat in de industriële en de commerciële ondernemingen geïnvesteerd werd of dat aangewend werd tot de uitoefening van een beroep.

ONTVANGSTEN VOORTVOEIEND UIT DE OORLOG.

Artikel 501-3. — Opbrengsten van de Registratie : Invordering van sommen aan oorlogswoekeraars terugbetaald bij verkeerde toepassing van de wet van 19 Januari 1929 (1914-1918) (blz. 17 en 101).

VRAAG.

De interpretatie van de wet van 19 Januari 1929 is reeds sinds 1945 vastgelegd. Ik bemerk dat de traagheid, om niet te zeggen de zorgeloosheid van de Administratie belet heeft de vereiste invorderingen te doen.

Ofwel dient men de invorderingen zonder ophouden te herhalen, ofwel een wetsontwerp in te dienen om het nieuwe standpunt van de Administratie te bekrachtigen.

ANTWOORD.

De oplossing van de kwestie welke door het achtbaar lid wordt opgeworpen, heeft de volle aandacht van het Departement van Financiën.

Maatregelen werden getroffen om de rechten van de Schatkist te vrijwaren, in afwachting dat de kwestie langs wetgevende weg kan geregeld worden in het raam van de algemene regeling der problemen in verband met de repressie van het incivisme.

Het Bestuur mag niet verweten worden ter zake blijk te hebben gegeven van traagheid of zorgeloosheid.

* *

let 1953, relatif à la période de guerre, ainsi que par les mesures d'assainissement des restes à recouvrer prises par l'Administration des Contributions concernant certaines impositions apparaissant comme pratiquement irrécouvrables (voir, sur ce dernier point, la finale de la réponse donnée à la question se rapportant aux dégrèvements sur restes à recouvrer des exercices clos).

* *

Article 406. — Produit de l'Enregistrement. — Impôt sur le capital (y compris les recettes d'amendes) (pp. 16 et 100).

QUESTION.

La note justificative est rédigée comme suit :
 Recettes brutes présumées : 20.000.000 de francs.
 Dépenses présumées : 10.000.000 de francs.
 Que faut-il entendre par le mot « Dépenses » ?

RÉPONSE.

Il s'agit exclusivement de restitutions, lesquelles sont motivées en ordre principal par l'admission des impôts sur les revenus, en déduction des avoirs investis dans les entreprises industrielles et commerciales ou affectés à l'exercice d'une profession.

RECETTES RESULTANT DE LA GUERRE.

Article 501-3. — Produits de l'Enregistrement : Recouvrement de sommes remboursées à des trafiquants avec l'ennemi; par l'application erronée de la loi du 19 janvier 1929 (1914-1918) (pp. 16 et 101).

QUESTION.

L'interprétation de la loi du 19 janvier 1929 a été fixée dès 1945. Je constate que les lenteurs, pour ne pas dire la négligence de l'Administration, ont empêché les recouvrements qui s'imposaient.

Il y a lieu ou bien de continuer sans arrêt les opérations de récupération, ou bien de déposer un projet de loi pour entériner le point de vue nouveau de l'Administration.

RÉPONSE.

La solution du problème soulevé par l'honorable membre, retient toute l'attention du Département des Finances.

Des mesures ont été prises pour sauvegarder les droits du Trésor en attendant que la question pût être réglée par la voie législative dans le cadre général de la régularisation des problèmes que pose la répression de l'incivisme.

Il ne peut être reproché à l'Administration d'avoir, en l'occurrence, fait preuve de lenteur ou de négligence.

* *

Artikel 501-4. — Opbrengsten van de Registratie : Invordering van het bedrag van toelagen getrokken door de bevoordeligden der beschikkingen : a) van de Duitse ordonnantie van 6 September 1940 (Bormscommissie); b) van het besluit van 6 Juli 1941 (Nationale Dienst voor de Burgerlijke Slachtoffers van de Oorlog) (blz. 19 en 101).

VRAAG.

Gelieve de in 1955 en 1956 voor de rubrieken a) en b) verrichte ontvangsten omstandig mede te delen.

ANTWOORD.

Artikel 501-4 : Invordering van het bedrag van toelagen getrokken door de bevoordeligden der beschikkingen :

a) van de Duitse ordonnantie van 6 September 1940 (Bormscommissie) :

Ontvangsten van 1955 : fr. 1.227.092,72.

Ontvangsten van 1956 (1 Januari tot 31 October) : fr. 3.005.878,31.

b) van het besluit van 6 Juli 1941 (Nationale Dienst voor de Burgerlijke Slachtoffers van de Oorlog) :

Ontvangsten van 1955 : 68.304 frank.

Ontvangsten van 1956 (1 Januari tot 31 October) : 71.248 frank.

* * *

Artikel 502-4. — Opbrengsten van de Thesaurie : Opbrengst van de terugbetalingen door de vreemde landen van de kosten voor de repatriëring van hun onderhorigen en verschillende onkosten voortvloeiend uit het oud-Belgisch Commissariaat voor repatriëring (blz. 19 en 103).

VRAAG.

Gelieve, per debiteurland, het detail te geven van de nog te betalen schuldvorderingen met vermelding, voor elk land, van de omstandigheden die de vereffening beletten.

ANTWOORD.

De huidige toestand van de openstaande rekeningen komt voor als volgt :

Griekenland : 3.172.000 frank.

Griekenland heeft aanvaard deze som aan het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring terug te betalen. Het akkoord met de Griekse Regering voorziet de toekenning van 10 annuïteiten voor de betaling van deze som.

De wet tot bekrachtiging van het akkoord werd eerst gepubliceerd in het Griekse staatsblad van 8 Juni 1956; bijgevolg kon de betaling van de annuï-

Article 501-4. — Produits de l'Enregistrement : Recouvrement du montant d'allocations touchées par les bénéficiaires des dispositions : a) de l'ordonnance allemande du 6 septembre 1940 (Commission Borms); b) de l'arrêté du 6 juillet 1941 (Office National pour les Victimes civiles de la guerre) (pp. 18 et 101).

QUESTION.

Prière de faire connaître le détail des recettes opérées en 1955 et en 1956 pour les rubriques a) et b).

RÉPONSE.

Article 501-4 : Recouvrement du montant d'allocations touchées par les bénéficiaires des dispositions :

a) de l'ordonnance allemande du 6 septembre 1940 (Commission Borms) :

Recettes de 1955 : fr. 1.227.092,72.

Recettes de 1956 (1^{er} janvier au 31 octobre) : fr. 3.005.878,31.

b) de l'arrêté du 6 juillet 1941 (Office National pour les Victimes civiles de la guerre) :

Recettes de 1955 : 68.304 francs.

Recettes de 1956 (1^{er} janvier au 31 octobre) : 71.248 francs.

* * *

Article 502-4. — Produits de la Trésorerie : Produits des remboursements par des pays étrangers des frais engagés pour le rapatriement de leurs ressortissants et recettes diverses provenant de la liquidation de l'ex-Commissariat belge au Rapatriement (pages 18 et 103).

QUESTION.

Prière de fournir, par pays débiteur, le détail des créances restant à payer en mentionnant pour chacun d'eux les circonstances qui empêchent la liquidation.

RÉPONSE.

La situation actuelle des comptes en souffrance se présente comme suit :

Grèce : 3.172.000 francs.

La Grèce a accepté de rembourser cette somme au Commissariat belge au Rapatriement. L'accord intervenu avec le Gouvernement grec prévoit l'octroi de 10 annuités pour la paiement de cette somme.

La loi ratificative de l'accord intervenu n'a été publiée dans le journal officiel grec que le 8 juin 1956; de ce fait et pour des raisons de comptabilité le

teiten respectievelijk vervallend op 30 Juni 1955 en 1956 boekhoudkundig gezien, niet uitgevoerd worden.

Het Departement van Buitenlandse Zaken doet de nodige stappen.

Italiaanse Republiek : 4.104.000 frank.

De onderhandelingen tot opheffing van de Schatkistmoeilijkheden, die de betaling van het aanvankelijk bedrag van de schuldvordering, d.i. 8.104.434,69 fr. beletten, hebben tot een goed einde geleid en een eerste afkorting van 4.104.434,69 fr. heeft plaats gehad op 13 Juni 1956.

Polen : 49.874.000 frank.

De door de poolse diplomatieke vertegenwoordiging te Brussel aangekondigde bijzondere missie van Warschau om de zaken te regelen en tot het nazicht van onze documentatie over te gaan is tot op heden niet aangekomen.

De noodzakelijkheid van een nauwere samenwerking met het Departement van Buitenlandse Handel heeft zich bij de onderhandelingen doen gevoelen en men kan tastbare resultaten verwachten zoals met de Tjecho-Slovaakse Republiek en Joegoslavië, waarvan de rekeningen beëindigd zijn.

Hongarije : 528.992.

Ten overstaan van de aktuele gebeurtenissen heb ik het gepast geoordeeld de invordering te laten rusten.

Spanje : 1.143.825,11 frank.

Bij brief van 7 December 1956, heeft het Spaanse Ministerie van Buitenlandse Zaken laten weten dat zodra het van zijn Gezantschap te Brussel de inlichtingen zal ontvangen betreffende de onderhandelingen die plaats gegrepen hebben met de heer Via Ventallo, oud raadgever, « het de beste methode zal bestuderen om deze kwestie te liquideren ».

Voornaamste landen waarmede verscheidene en bijzonder nauwe kontakten hebben plaatsgehad in 1956 met de lokale diplomatieke vertegenwoordiging : ongeveer 750.000 frank.

Argentinië, Brazilië, Bulgarije, Egypte, Verenigde Staten van Amerika, Finland, Mexico, Paraguay en Peru.

Bijzondere gevallen.

Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië : Saldo : 8.870.000 frank.

Dit saldo vertegenwoordigt de verblijfsonkosten van de Duitse onderdanen die het Verenigd Konink-

rijk niet hebben verlaten vóór 30 juni 1955 en 1956 n'a pu être effectué.

Les diligences nécessaires sont en cours à l'intervention du Département des Affaires Etrangères.

République Italienne : 4.104.000 francs.

Les négociations entreprises pour lever les difficultés de Trésorerie qui empêchaient le paiement de la somme de 8.104.434,69 francs, montant primitif de la créance, ont abouti et un premier acompte de 4.104.434,69 francs a eu lieu le 13 juin 1956.

Pologne : 49.874.000 francs.

L'envoi annoncé par la représentation diplomatique d'une mission spéciale de Varsovie pour mettre les choses au point et procéder à la vérification de notre documentation, n'a pas été réalisé jusqu'ici.

La nécessité d'une collaboration plus étroite avec le Département du Commerce Extérieur s'est fait sentir au cours des négociations et on peut espérer des résultats tangibles à l'instar de ceux obtenus concernant la Tchécoslovaquie et la Yougoslavie dont les comptes sont terminés.

Hongrie : 528.992 francs.

En présence des événements actuels, j'ai estimé opportun de mettre en veilleuse toute action de recouvrement.

Espagne : 1.143.825,11 francs.

Par lettre du 7 décembre 1956, le Ministre espagnol des Affaires Extérieures fait savoir que, dès qu'il recevra de son Ambassade à Bruxelles les renseignements concernant les négociations qui ont eu lieu avec M. Via Ventallo, ancien conseiller, « il étudiera la meilleure méthode pour liquider cette question ».

Principaux pays pour lesquels des contacts particulièrement étroits et nombreux ont eu lieu avec la représentation diplomatique locale en 1956 : environ 750.000 francs.

Argentine, Brésil, Bulgarie, Egypte, Etats-Unis d'Amérique, Finlande, Mexique, Paraguay, Pérou.

Cas particuliers.

Royaume Uni de Grande Bretagne : solde : 8.870.000 francs.

Ce solde représente les frais d'hébergement des sujets allemands que la Grande-Bretagne a refusé

rijk van Groot-Brittannië geweigerd heeft ten laste te nemen ondanks het « Chanel Base » akkoord.

Onderhandelingen zijn aan de gang door bemiddeling van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, ten einde ze in rekening te brengen van de Regering van Bonn.

Vaderlandslozen.

Zoals gezegd is in het antwoord gegeven op de vraag gesteld voor de begroting van 1945, heeft de I.R.O. van Genève de ten laste neming niet aanvaard en, is de individuele recuperatie ten laste van de vaderlandslozen in België aan de gang.

Sovjetunie : 75.108.000 frank.

Het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring heeft op dringende wijze aangedrongen bij het Departement van Buitenlandse Zaken om de voorlegging van deze schuldvorderingen te bekomen en de regularisatie van de wederkerige repatriëringsoperaties. Er wordt verder geijverd, ten einde de hinderpalen uit de weg te ruimen die zich, volgens advies van het Departement van Buitenlandse Zaken, bij de voorlegging van de schuldvordering hebben voorgedaan.

TABEL DER OPENBAAR OF UIT DE HAND OF DOOR RUILING VERVREEMDE ONROERENDE GOEDEREN.

VRAAG.

De tabel der door de Staat vervreemde goederen vermeldt, onder de n^{rs} 117 (blz. 114) en 201 (blz. 120) van Hoofdstuk I, en onder de n^{rs} 34 en 36 (blz. 150) van Hoofdstuk II, onroerende goederen die voortkomen van de R.T.T.

Welnu deze Regie, heeft de volledige eigendom ontvangen van de installaties, enz., die noodzakelijk zijn voor de exploitatie (art. 2 van de wet van 19 Juli 1930), doch anderdeels vervreemdt de Staat voor rekening en ten voordele van de Regie alle beschikbaar geworden onroerende goederen (art. 4 van dezelfde wet).

Waarom komen die onroerende goederen dan voor in de tabellen bij de Rijksmiddelenbegroting? Eensdeels zijn de ontvangsten van de verkoop geen opbrengsten welke aan deze begroting verbonden moeten worden, doch inkomsten van de R.T.T., en anderdeels zijn bedoelde verkopen en ruilingen niet verwezenlijkt krachtens een van de domaniale wetten vermeld op blz. 105.

ANTWOORD.

De vervreemdingen van domaniale onroerende goederen zijn beheerst door de wet van 31 Mei 1923, gewijzigd bij de wet van 22 December 1949. Deze wetten geven tamelijk uitgestrekte machten aan de Minister van Financiën. Nochtans, om het Parlement in staat te stellen zijn controle uit te

de prendre en charge en dépit de l'accord Chanel Base.

Les négociations sont en cours à l'intervention du Ministère des Affaires Etrangères en vue de les porter en compte au Gouvernement de Bonn.

Apatrides :

Ainsi qu'il est dit dans la réponse donnée à la question posée pour le budget de 1954, l'I.R.O. de Genève n'ayant pas accepté la prise en charge, la récupération individuelle à charge des apatrides domiciliés en Belgique est en cours.

U.R.S.S. : 75.108.000 francs.

Le Commissariat Belge au Rapatriement a insisté d'une façon pressante auprès du Département des Affaires Etrangères pour la présentation de cette créance et la régularisation des opérations réciproques de rapatriement. Les diligences seront poursuivies en vue de faire lever les obstacles qui se sont opposés, suivant avis du Département des Affaires Etrangères, à la présentation de la créance.

TABLEAU DES IMMEUBLES ALIENES PUBLIQUEMENT, OU DE GRE A GRE, OU PAR VOIE D'ECHANGE.

QUESTION.

Le tableau des immeubles aliénés par l'Etat mentionne sous les numéros 117 (page 114) et 201 (page 120) du Chapitre I^{er} et sous les n^{os} 34 et 36 (page 150) du Chapitre II, des immeubles provenant de la R.T.T.

Or, cette régie a reçu la pleine propriété des installations, etc., nécessaires à l'exploitation (art. 2 de la loi du 19 juillet 1930) mais, d'autre part, l'Etat aliène pour le compte et au profit de la Régie, tous les immeubles devenus disponibles (art. 4 de la même loi).

Pour quelles raisons les immeubles précités sont-ils dès lors mentionnés dans les tableaux annexés au projet de budget des Voies et Moyens? D'une part, les recettes de la vente ne sont pas des produits à rattacher à ce budget mais des ressources de la R.T.T. et, d'autre part, les ventes et échanges en question ne sont pas réalisés en vertu d'une des lois domaniales figurant à la page 105.

RÉPONSE.

Les aliénations d'immeubles domaniaux sont régies par la loi du 31 mai 1923, modifiée par la loi du 22 décembre 1949. Ces lois donnent des pouvoirs assez étendus au Ministre des Finances. Toutefois, pour permettre au Parlement d'exercer son contrôle, l'article 5 de la loi du 31 mai 1923 stipule qu'« un

oefenen, bepaalt artikel 5 van de wet dd. 31 Mei 1923 dat « een verslag over de vervreemdingen en ruilingen gedaan krachtens de machtigingen bedoeld in de tegenwoordige wet zal elk jaar aan de Wetgevende Kamers worden medegedeeld, tijdens de nederlegging van het ontwerp van wet tot vaststelling der Rijksmiddelenbegroting. »

Het verslag betreft niet alleen de verkopen en ruilingen waarvan de opbrengst in de Rijksmiddelenbegroting in ontvangst wordt gebracht, maar ook de verrichtingen waarvan de opbrengst, bij voorbeeld, op de Buitengewone Begroting voorkomt.

De Regering is de mening toegedaan dat het Parlement dient ingelicht nopens al de vervreemdingen verwezenlijkt ter tussenkomst van de Minister van Financiën, hetzij voor rekening van de Staat zelf, hetzij voor rekening van de parastatale instellingen waarvan het bezit in feite eveneens aan de Staat toebehoort en waarvan het beheer ook aan het toezicht van de Wetgevende Macht onderworpen is.

rapport sur les ventes et échanges effectués en vertu des autorisations visées dans la présente loi, sera communiqué aux Chambres législatives chaque année lors du dépôt du projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens ».

Le rapport ne concerne pas uniquement les ventes et échanges dont le produit est porté en recette au budget des Voies et Moyens, mais également les opérations dont le produit figure au budget Extraordinaire, par exemple.

Le Gouvernement estime qu'il y a lieu de documenter le Parlement sur toutes les alinéations réalisées à l'intervention du Ministre des Finances, que ce soit pour compte de l'Etat lui-même ou pour compte des établissements parastataux dont l'avoir appartient en fait également à l'Etat et dont la gestion est aussi contrôlée par le Pouvoir législatif.